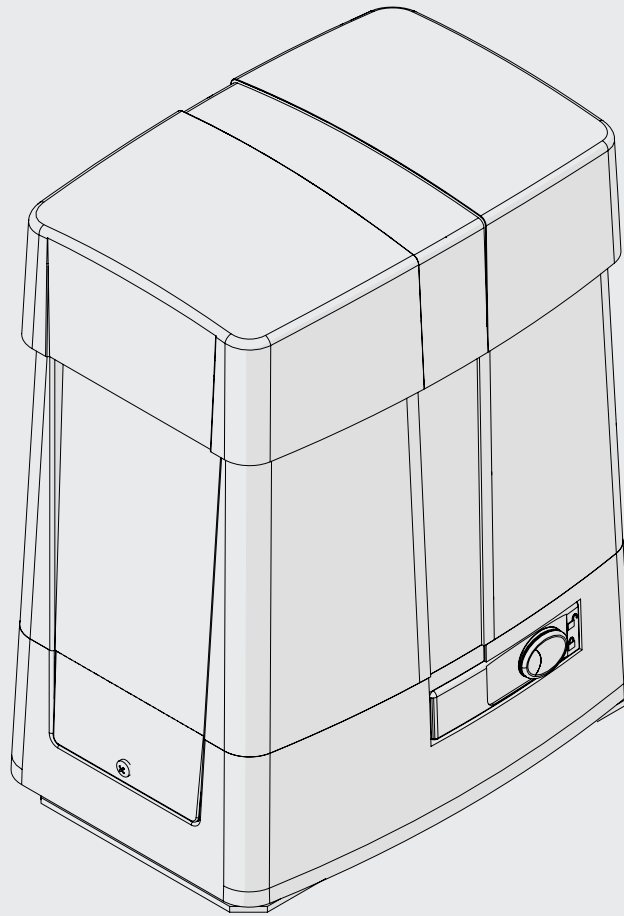


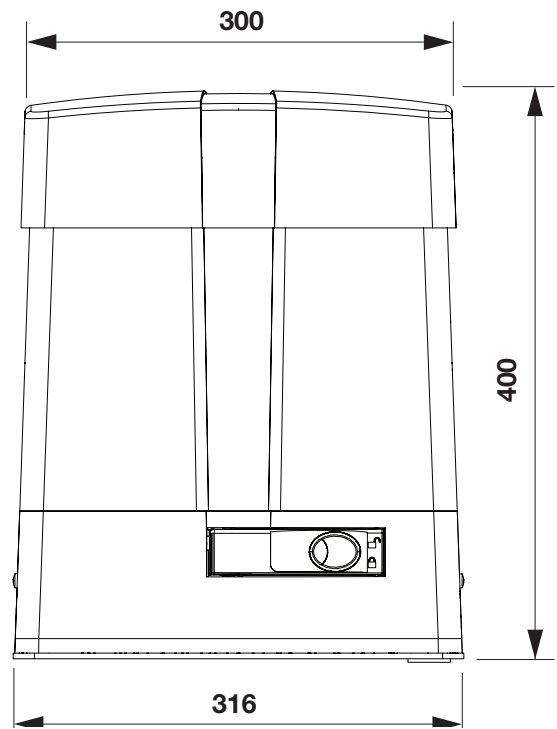
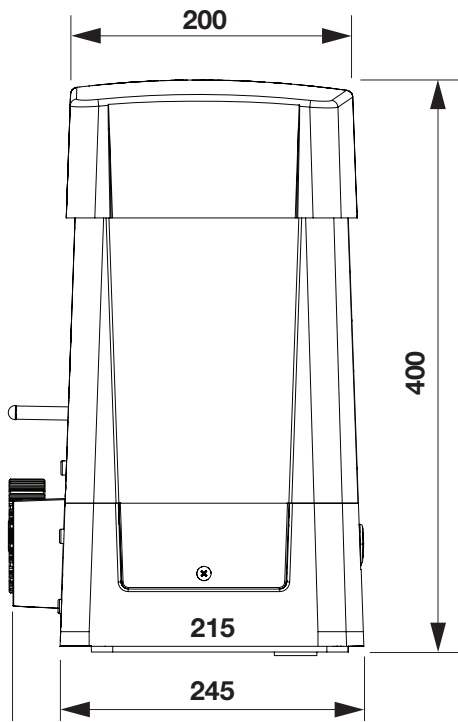
# BULL 1224 TURBO



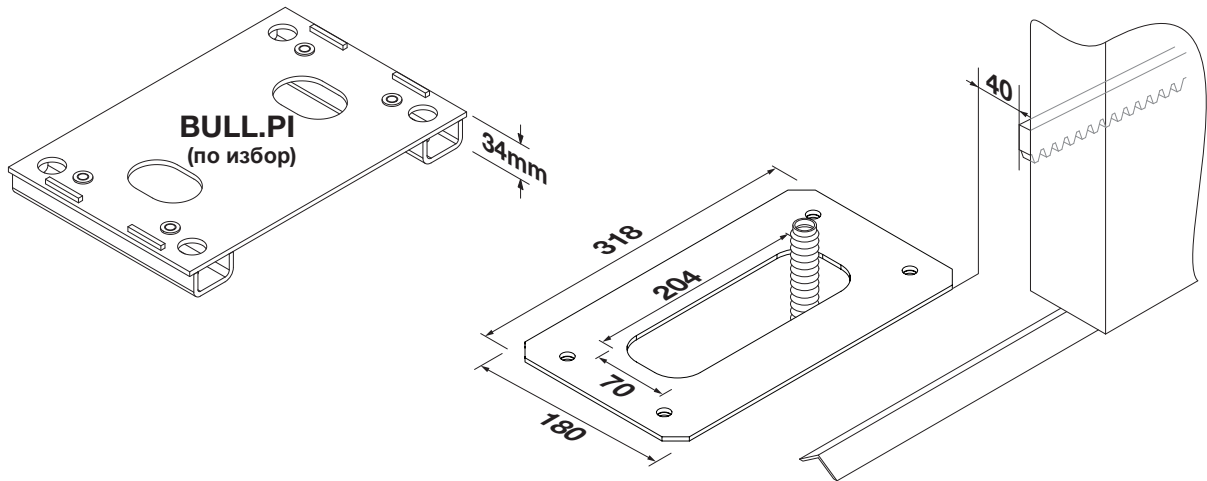
**BENINCA**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY TO OPEN



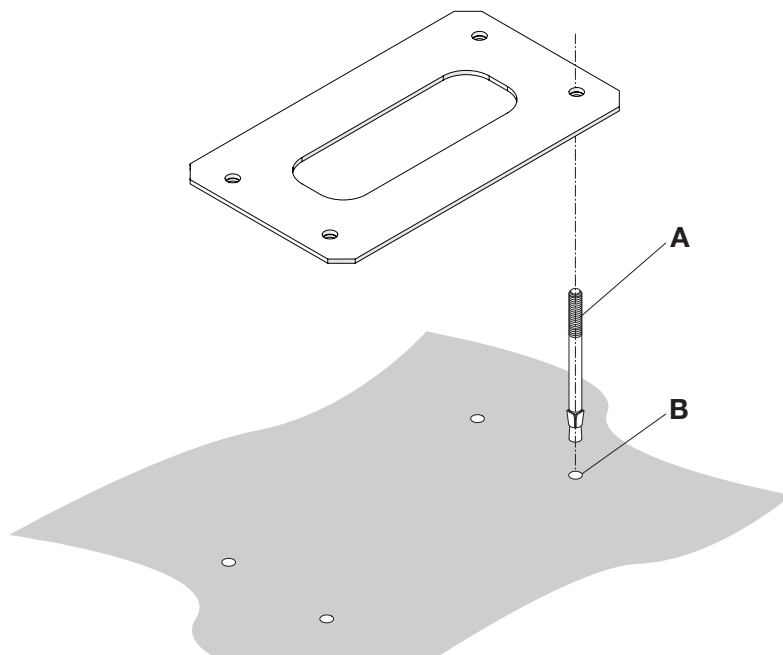
1

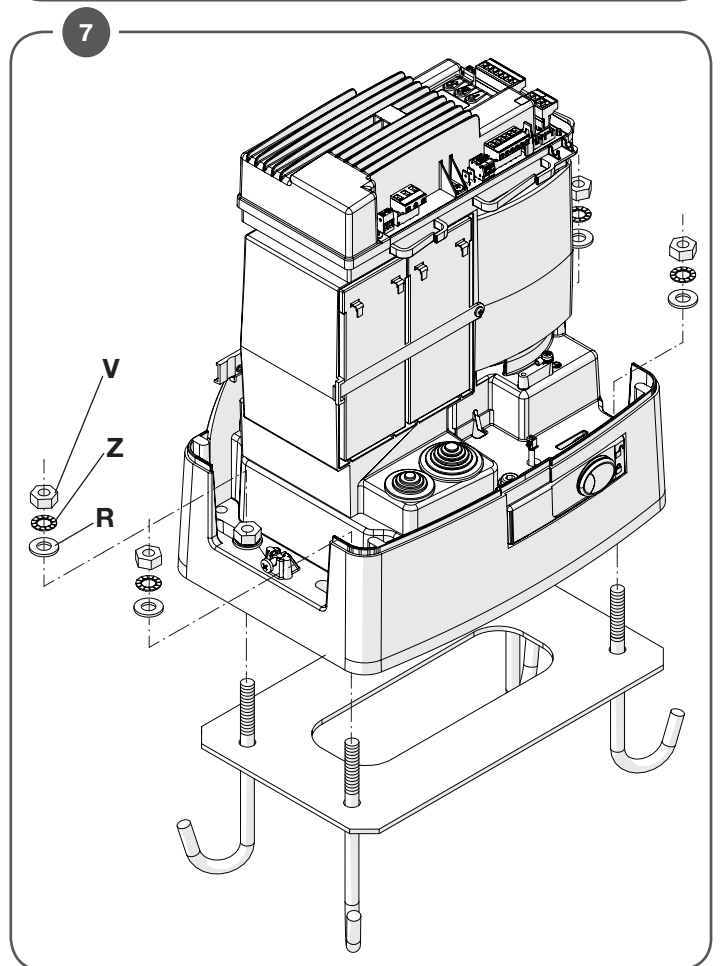
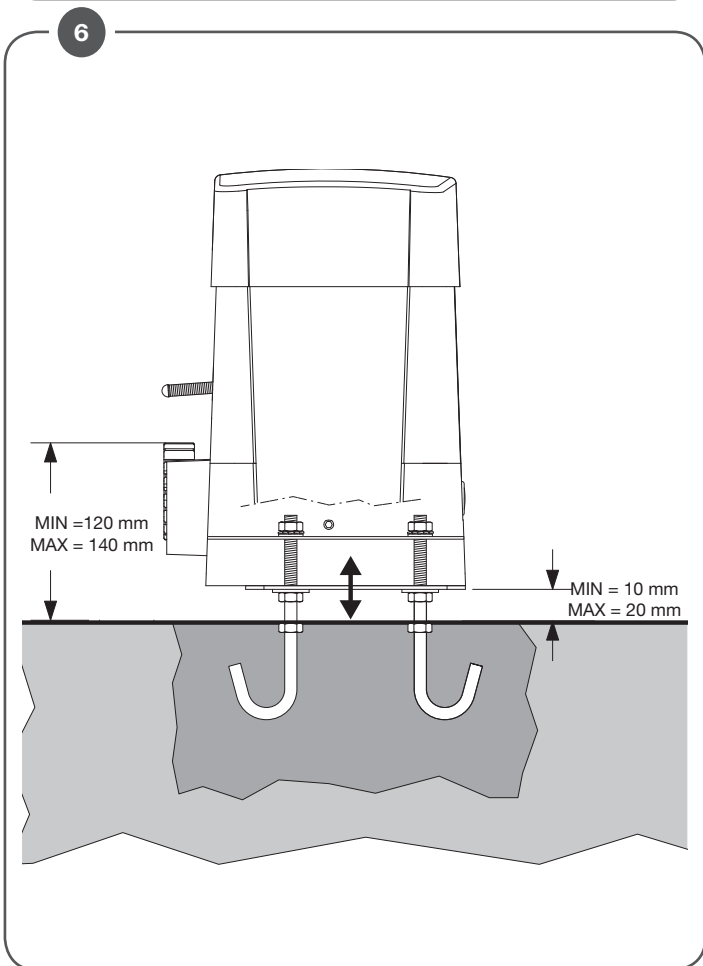
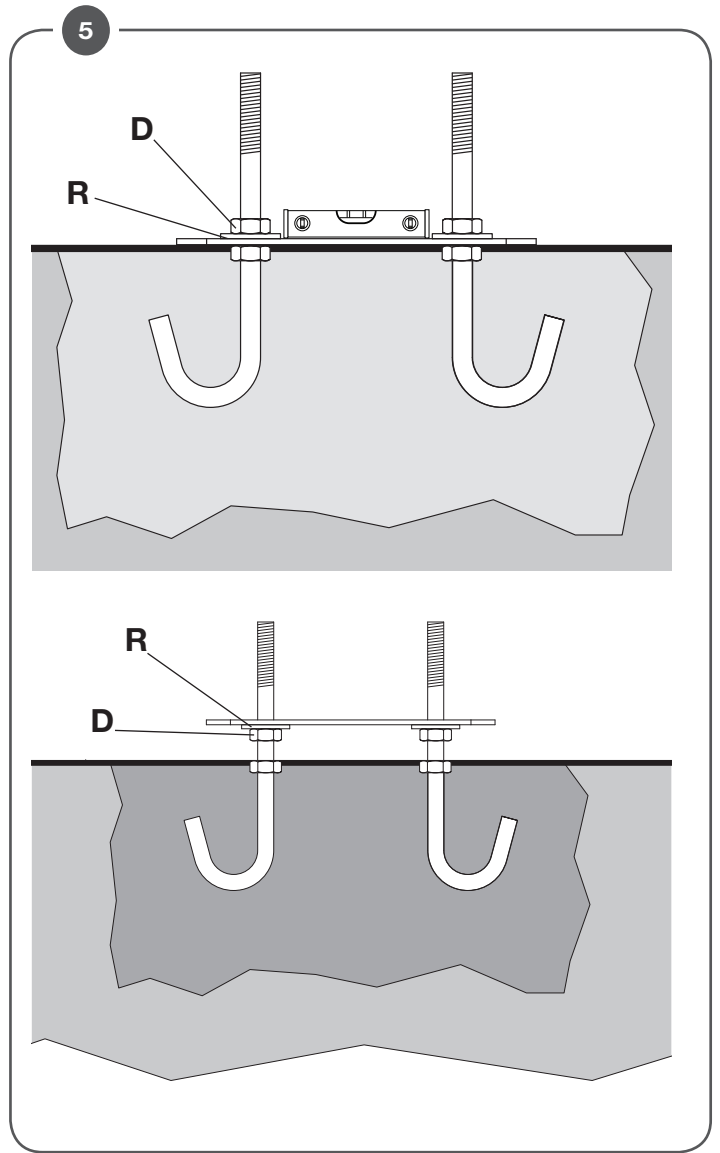
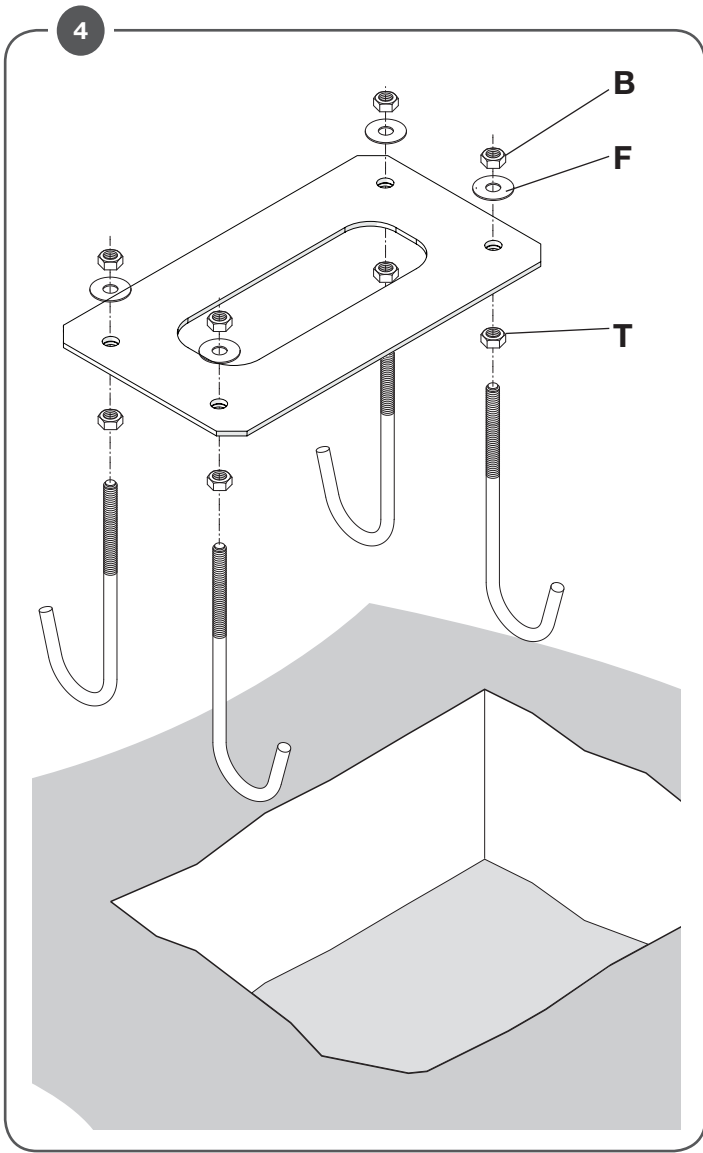


2

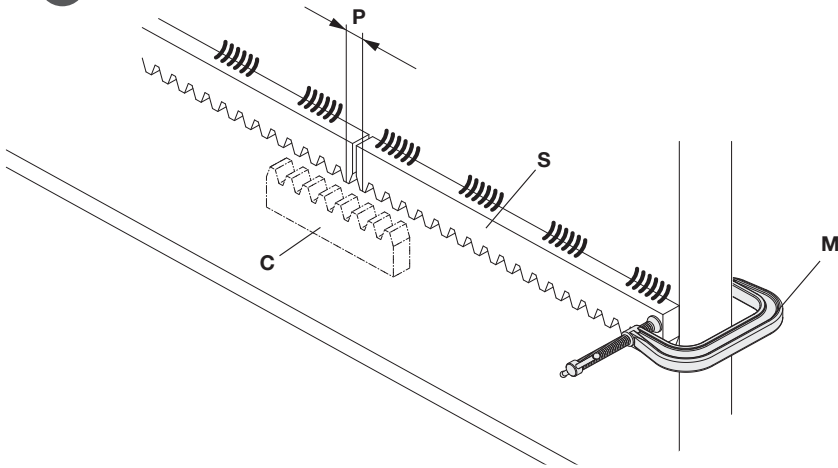


3

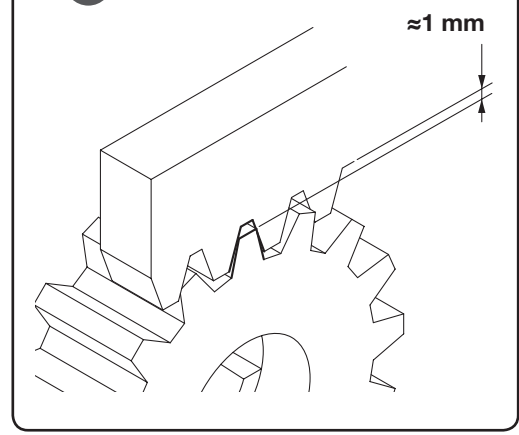




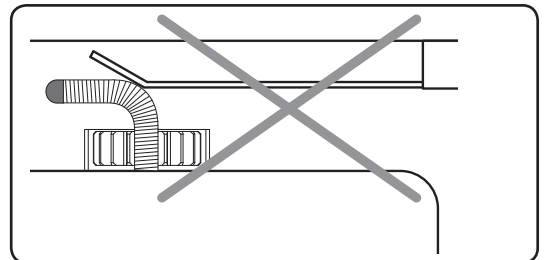
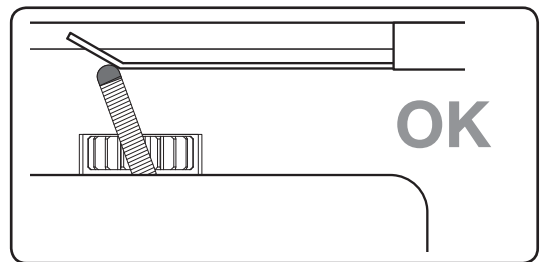
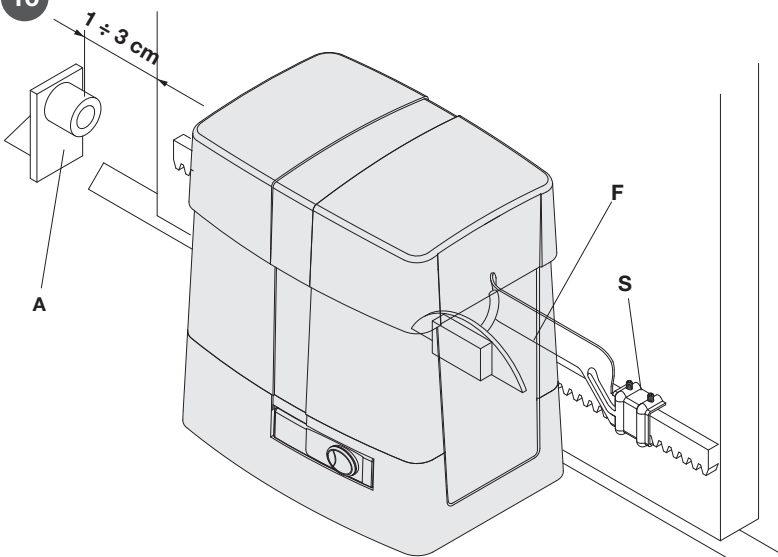
8



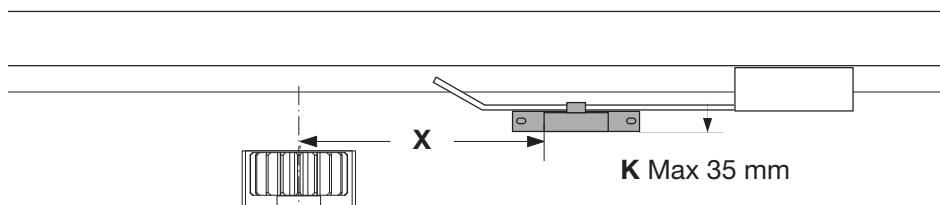
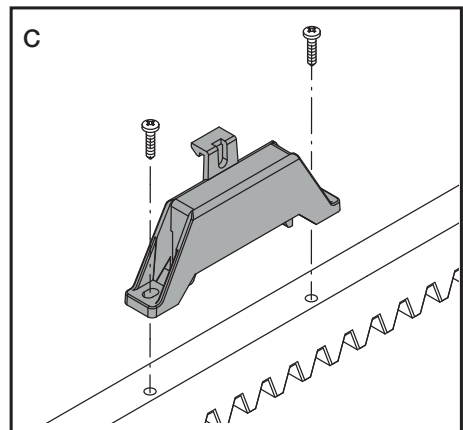
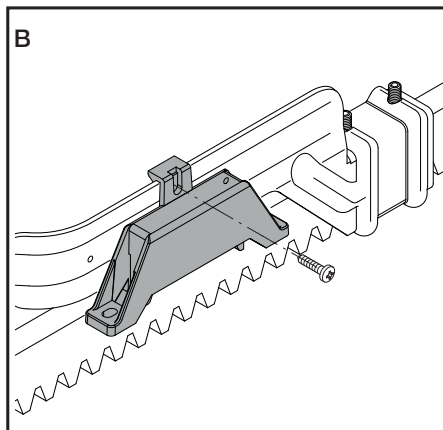
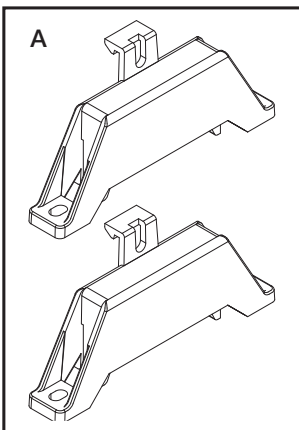
9



10



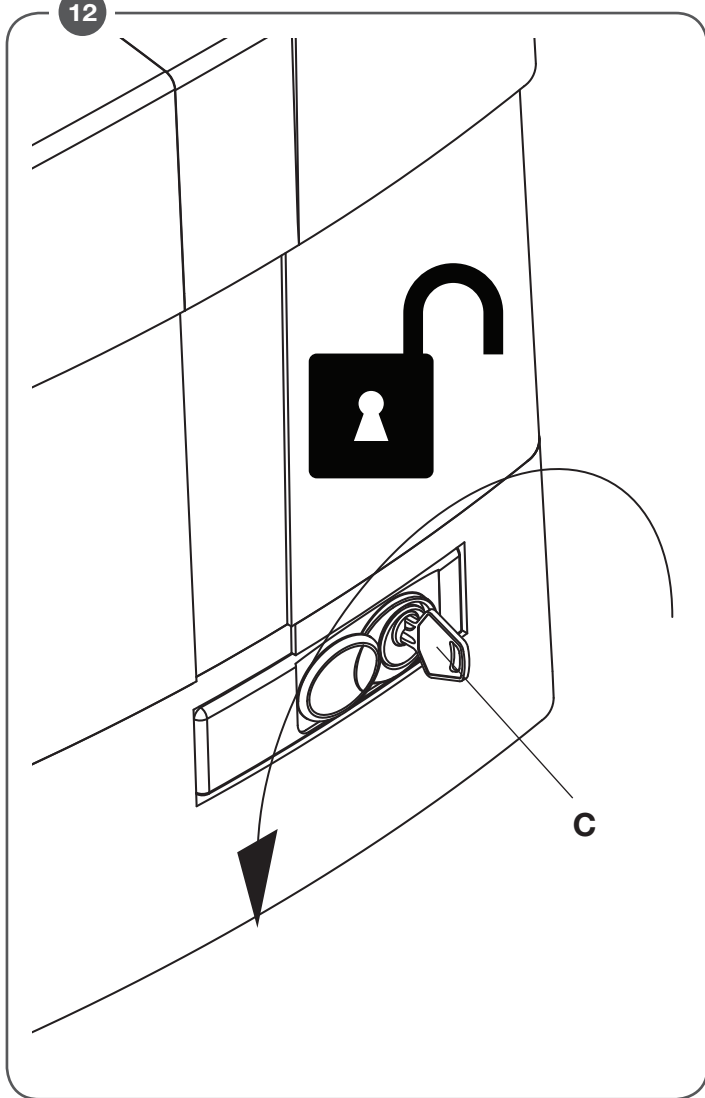
11



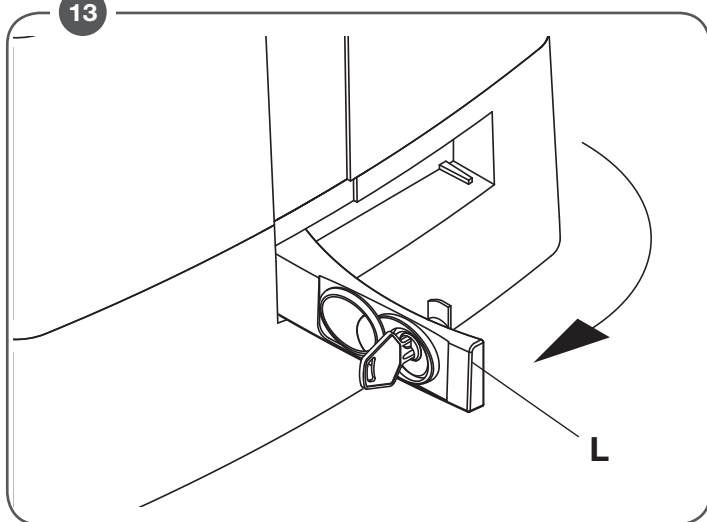
**BULL 1224 TURBO.S**  
(по избор MLS)

K	X
3 mm	74 mm
35 mm	63 mm

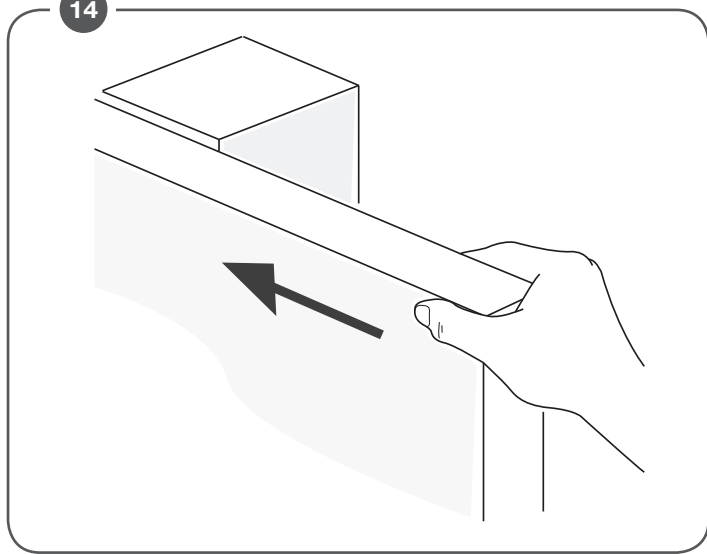
12



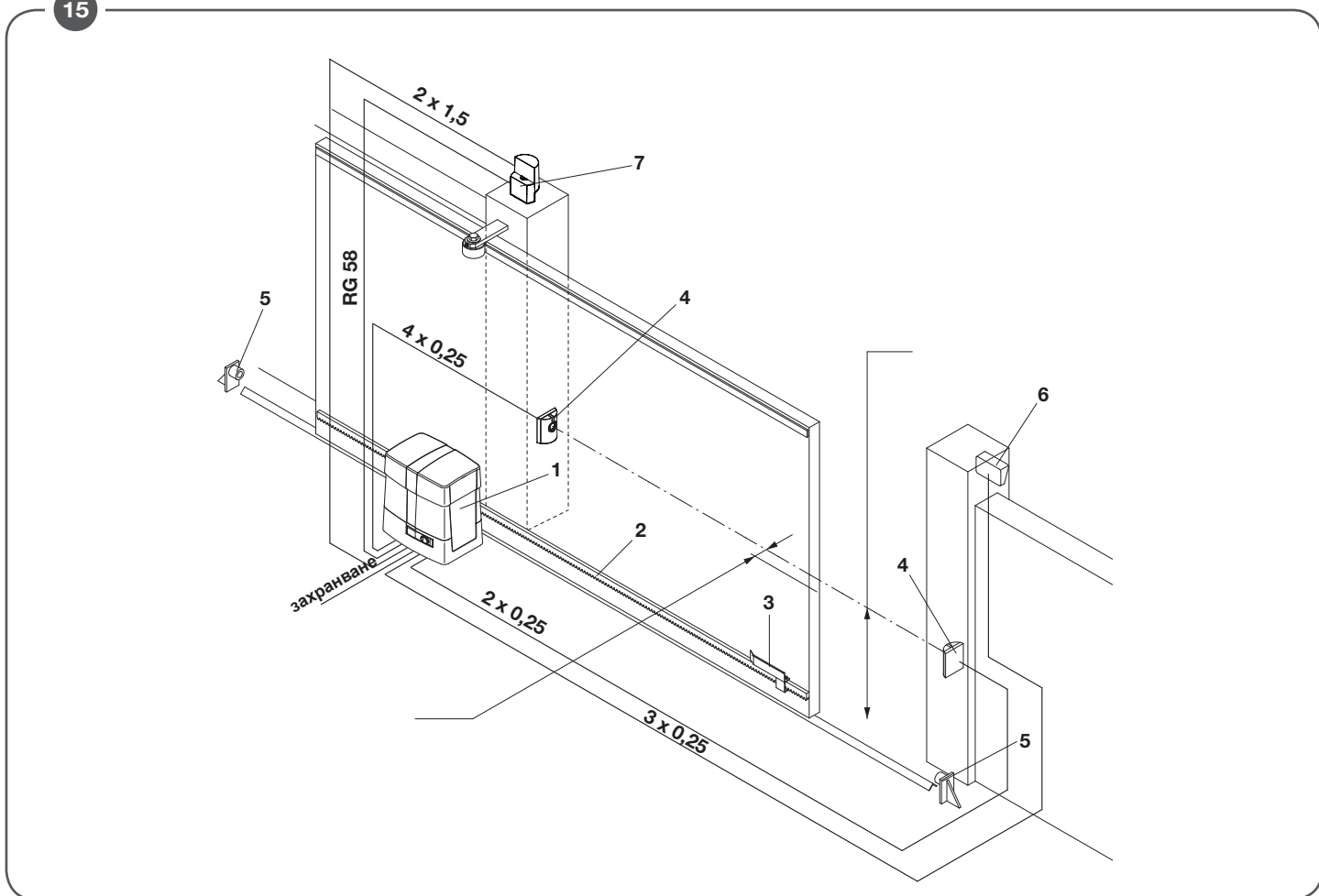
13

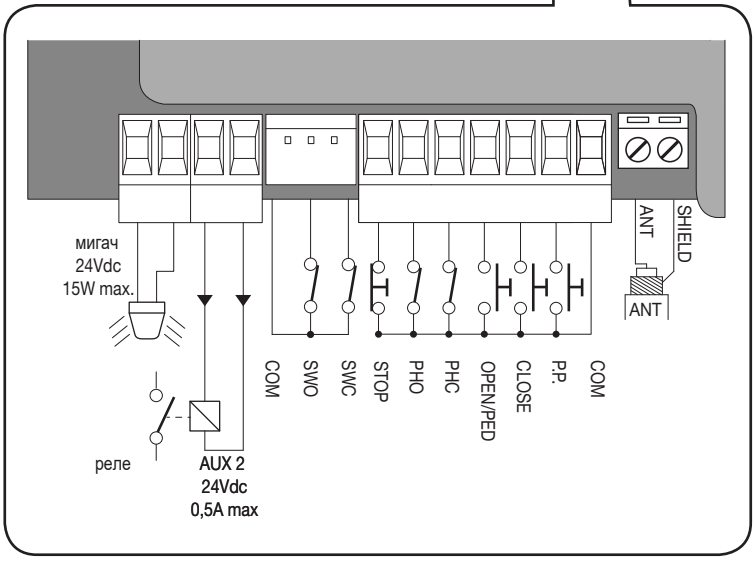
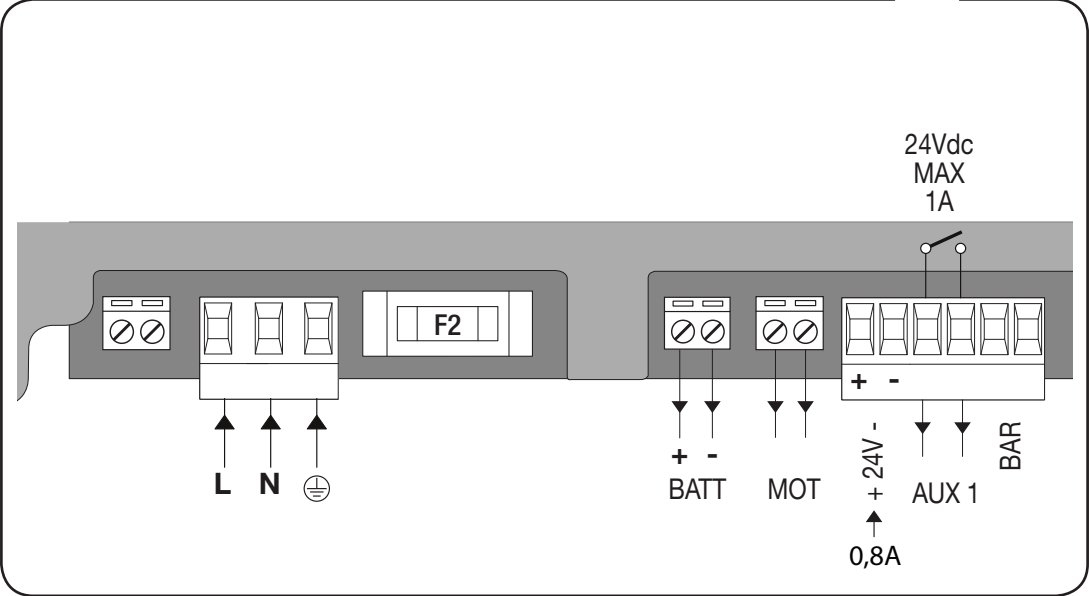
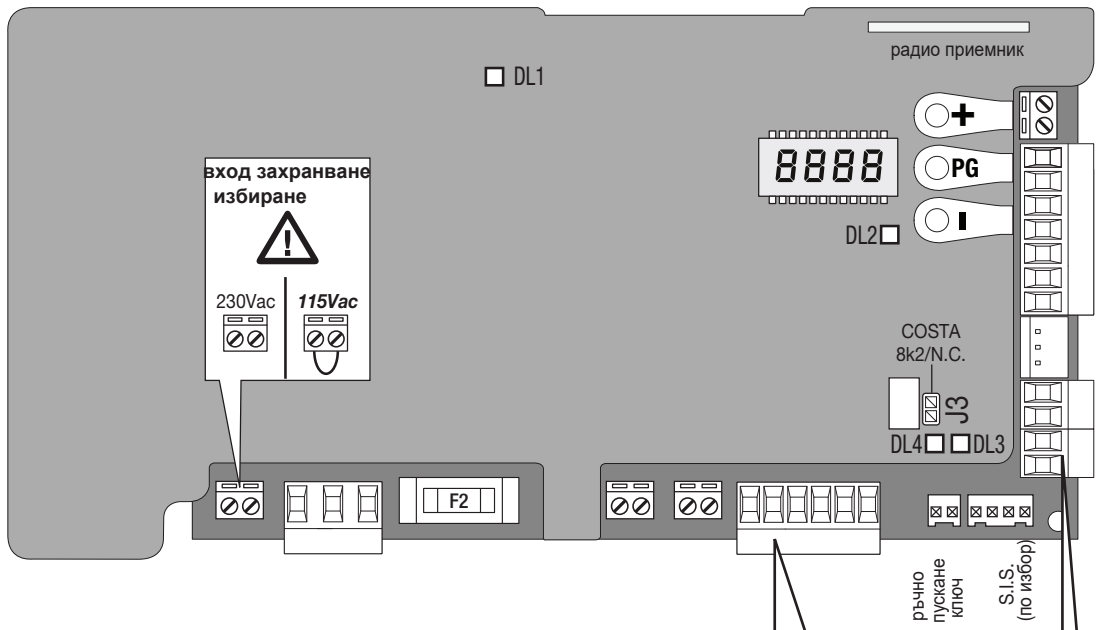


14

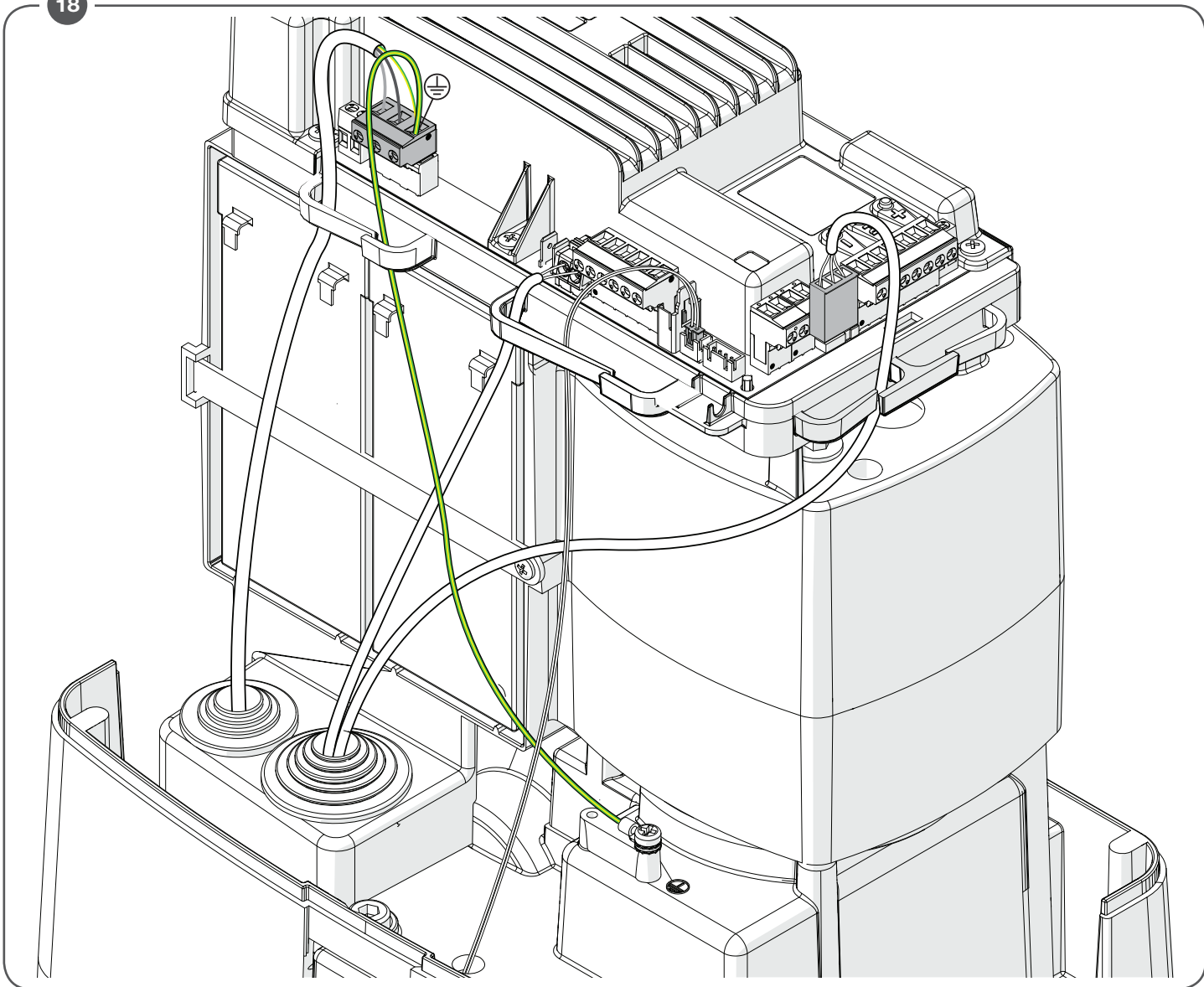


15



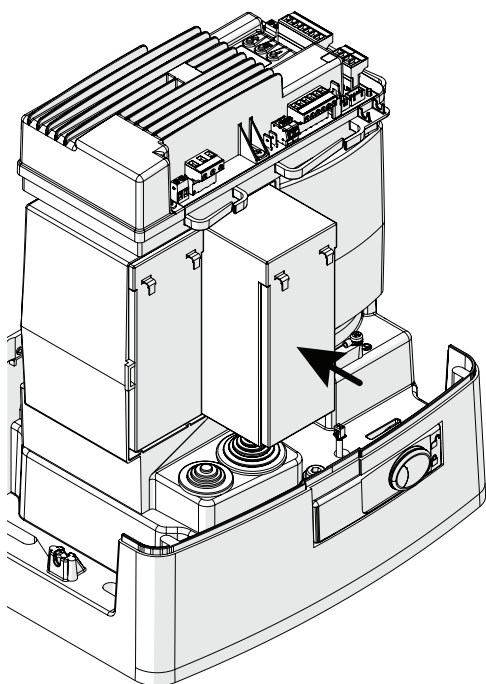


18

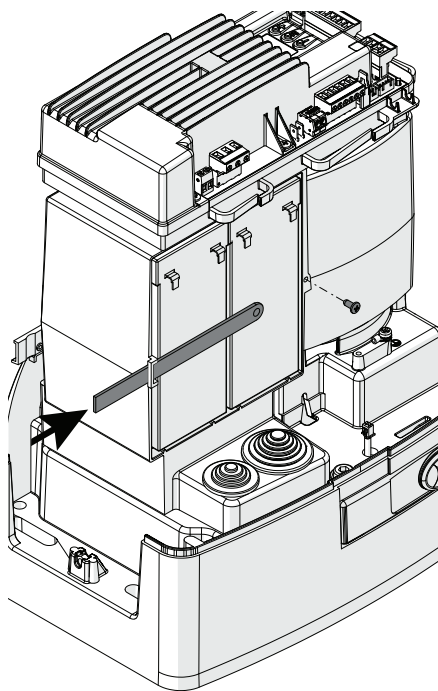


19

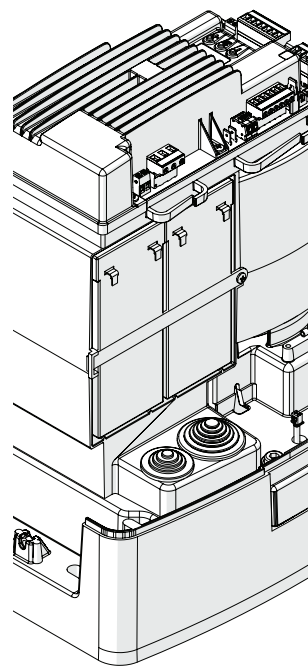
A



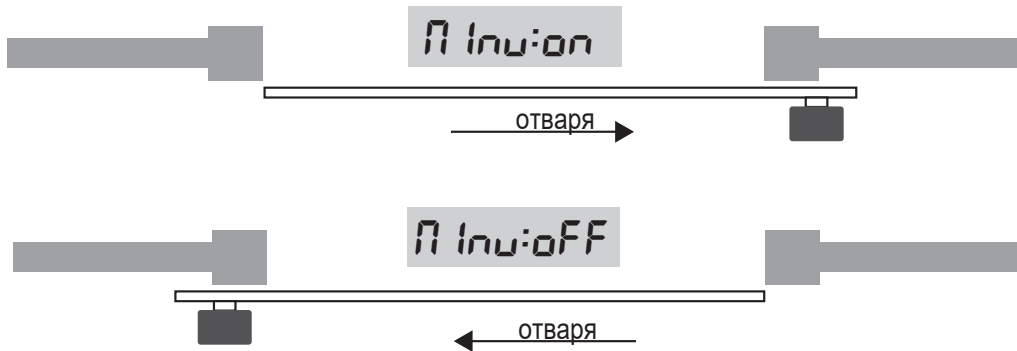
B



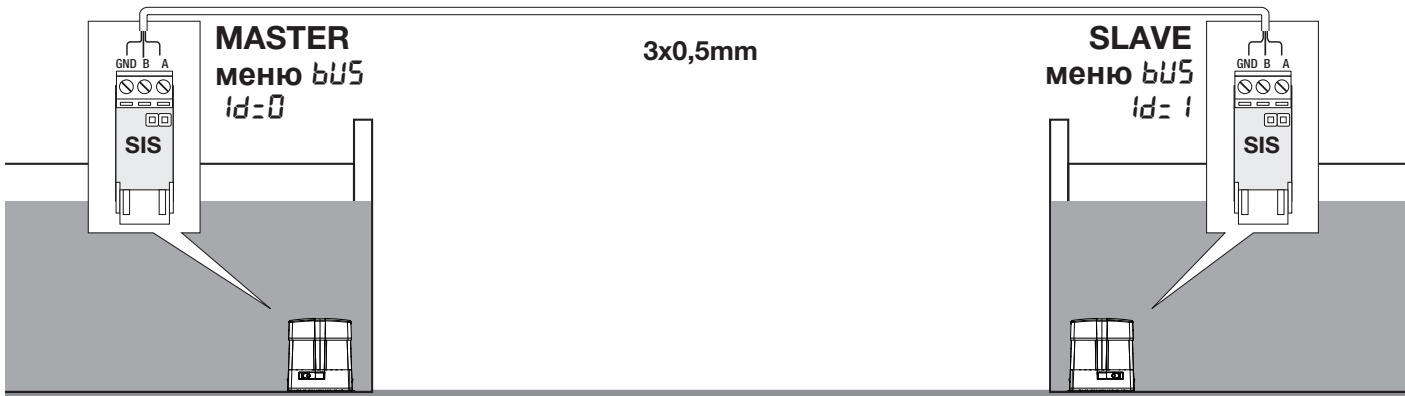
C



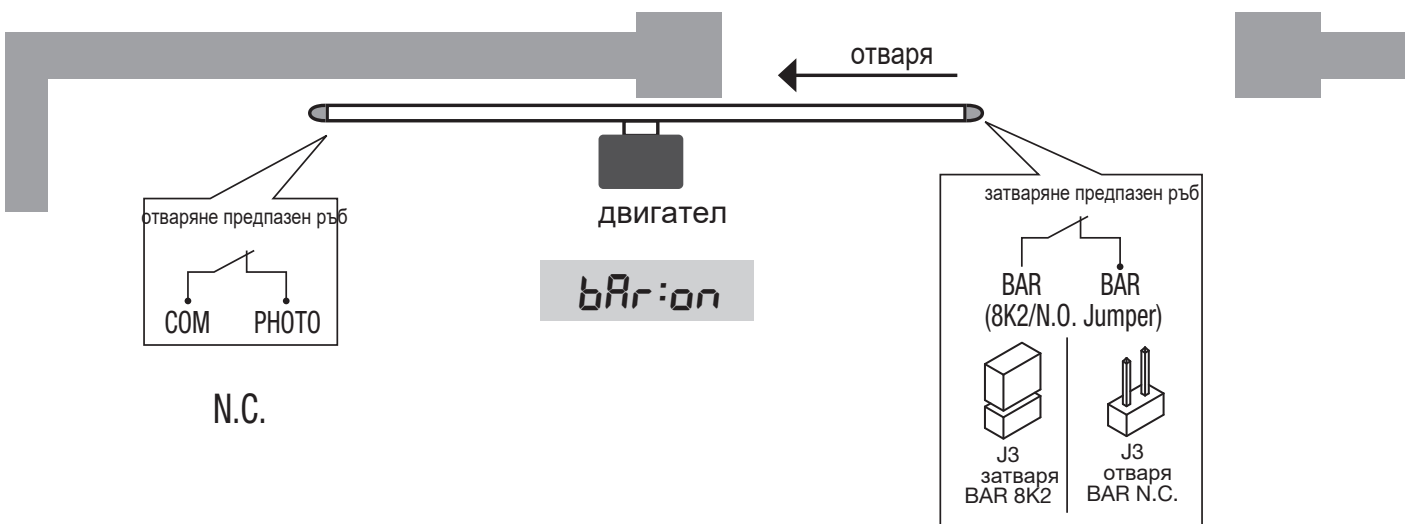
20



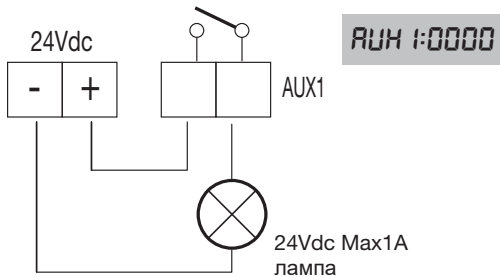
21



22

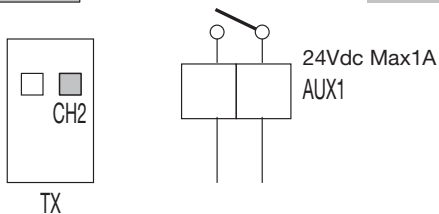


SCA



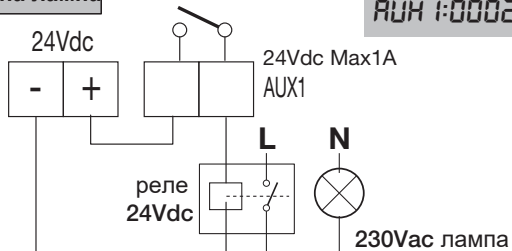
AUX 1:0000

II°-ри радиоканал



AUX 1:0001

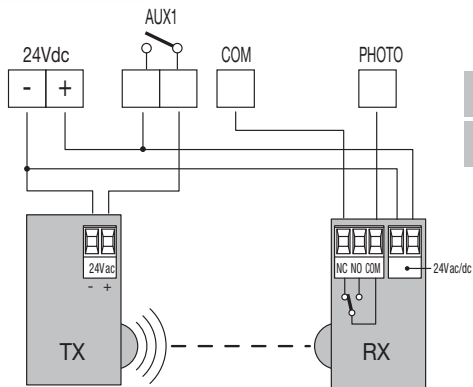
сервизна лампа



AUX 1:0002

AUX 1

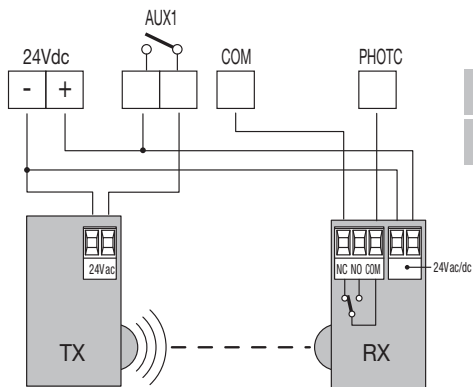
фототест - PHO



AUX 1:0003

tSt 1:on

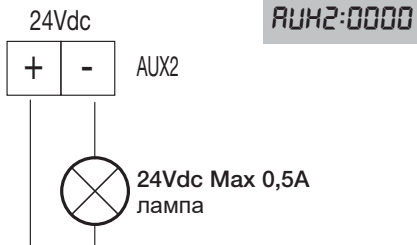
фототест - PHC



AUX 1:0003

tSt 2:on

SCA



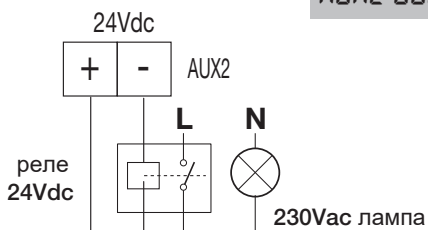
AUX 2:0000

II°-ри радиоканал



AUX 2:0001

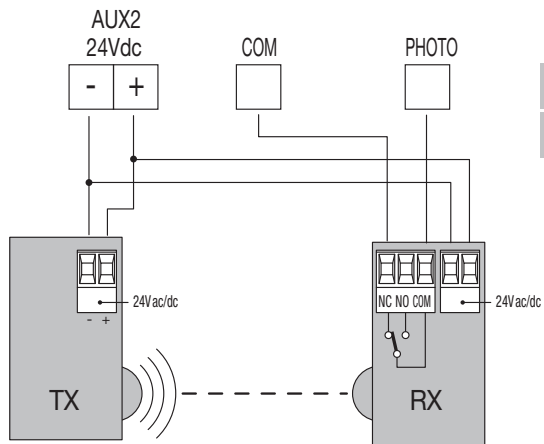
сервизна лампа



AUX 2:0002

AUX 2

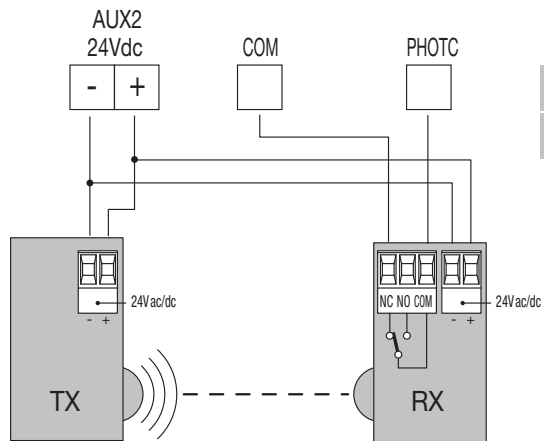
фототест - PHO



AUX 2:0003

tSt 1:on

фототест PHC

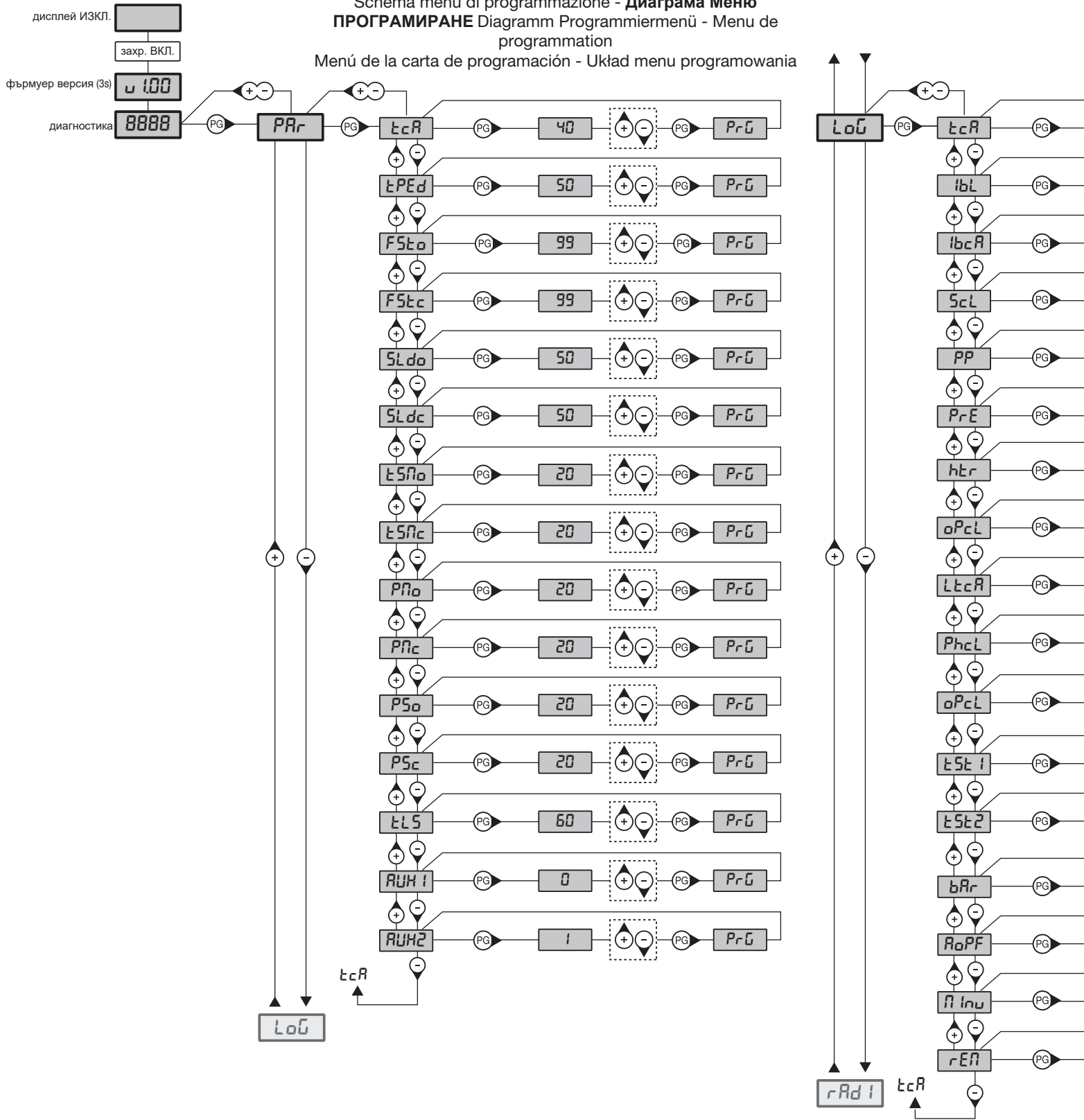


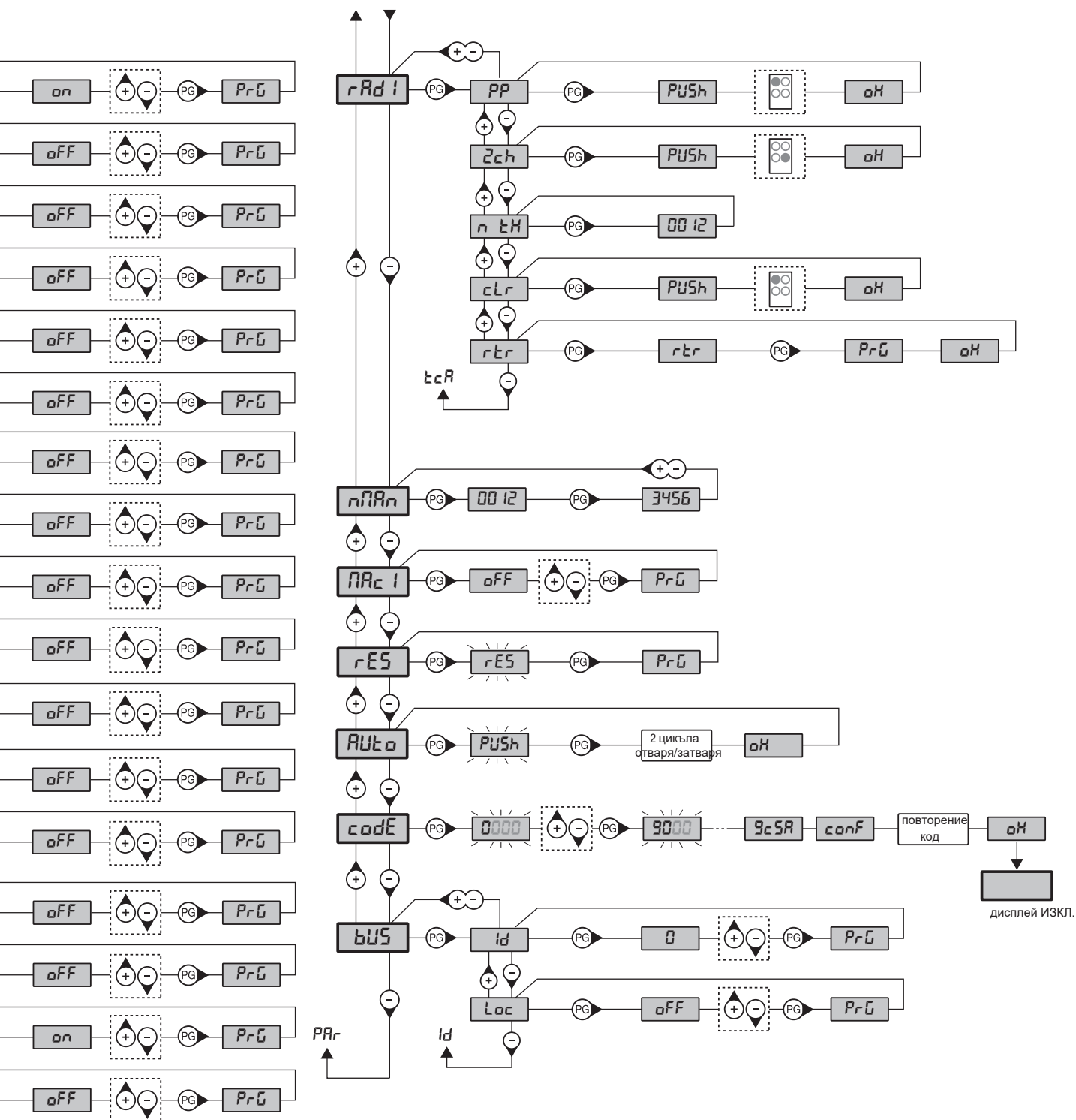
AUX 2:0003

tSt 2:on

Schema menu di programmazione - **Диаграма Меню**  
**ПРОГРАМИРАНЕ** Diagramm Programmiermenü - Menu de  
 programmation

Menú de la carta de programación - Układ menu programowania





дисплей ИЗКЛ.

Легенда		
	<p>Premere il tasto (-) / <b>Натиснете бутон (-)</b> / Die Taste (-) drücken            Appuyez sur la touche (-) / Presionar la tecla (-) / Wcisnąć przycisk (-)</p>	<p> Premere simultaneamente (+) e (-) / <b>Натиснете едновременно бутони (+) и (-)</b> / Gleichzeitig (+) und (-) drücken / Presser simultanément (+) et (-) / Presionar simultaneamente (+) y (-) / Nacisnąć jednocześnie (+) i (-)</p>
	<p>Premere il tasto (+) / <b>Натиснете бутон (+)</b> / Die Taste (+) drücken            Appuyez sur la touche (+) / Presionar la tecla (+) / Wcisnąć przycisk (+)</p>	<p> Selezionare il valore desiderato con i pulsanti (+) e (-) / <b>Увеличете/намалете стойността с бутоните (+) и (-)</b>            Mit den Tasten (+) und (-) kann man eingerichtete Werte ändern / Réglez la valeur désirée avec les touches (+) et (-)            Establecer con las teclas (+) y (-) el valor deseado            Nastawia przyciskami (+) i (-) obraną wartoś</p>
	<p>Premere il tasto (PG) / <b>Натиснете бутон (PG)</b> / Die Taste (PG) drücken            Appuyez sur la touche (PG) / Presionar la tecla (PG) / Wcisnąć przycisk (PG)</p>	<p> Selezionare il pulsante del trasmettitore da associare alla funzione / <b>Натиснете бутона на предавателя, предвиден за функцията.</b>            Taste des Sendergeräts drücken, dem diese Funktion zugeteilt werden soll. Appuyer sur la touche du transmetteur qu'e l'on désire affecter à cette fonction. Presionar la tecla del transmisor que se desea asignar a esta función. Wcisnąć przycisk nadajnika, który zamierza się skojarzyć z tą funkcją.</p>



## БЪРЗО ПРОГРАМИРАНЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Бързо програмиране условия:

- Празна памет на предавателя.
- Автоматично настройване не е стартирано никога преди това.
- Само валидни ARC (разширен ролинг код) предаватели.

Ако допуснете грешка по време на процедурата за бързо програмиране, може да изключите захранването и да рестартирате процедурата.

### Стъпки на бързото програмиране:

- 1 - Отключете вратата ръчно, поставете я в затворено положение със съответния разрешен край за спиране, и заключете вратата.
- 2 - Осигурете захранващо напрежение.
- 3 - Мигащата лампа светва (уверете се, че е свързана).
- 4 - Системата започва да запамята предавателите автоматично и централата за управление е в положение задържана, в очакване на предавател.

За да прескочите стъпката за бързо програмиране и да продължите с ръчно програмиране, натиснете + и - (ESC) едновременно.

- 5 - На дисплея започва да мига съобщение **тНСС**.
  - 6 - Натиснете скрития клавиш на предавателя, за да запазите.
  - 7 - На дисплея се появява съобщение **PU5h**.
  - 8 - Натиснете бутона, който искате да свържете с приемника.
  - 9 - На дисплея се появява съобщение **TX01**(ако има наличен втори предавател съобщението е **тНСС2**).
  - 10 - Повторете стъпки 6 и 7 за следващите предаватели за запамятане, до 99, проверявайки нарастването на дисплея (напр. **тН 15**).
  - 11 - За да отидете да следващата стъпка от **АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ\***, натиснете бутона на предишния запамятен предавател докато се появи съобщението **PUto** на дисплея.
  - 12 - На дисплея се появява съобщението **PUto** и вратата автоматично извършва 3 маневри, като изчислява оптималните работни параметри. Ако операцията автоматично настройване е приключила успешно, вратата спира в отворена позиция и на дисплея се появява съобщение **oH**.
- Максималното време за програмиране на първия предавател е 60 секунди.  
Ако е необходимо, продължете с ръчно настройване на ПАРАМЕТРИ и ЛОГИКА, според типа на инсталацията.

\* Тази функция е необходима за определяне на стойности за оптималното функциониране на инсталацията.

## ARC ЦЕНТРАЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ ВАЖНО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО:

Радиоприемникът в този продукт е съвместим само с новите ARC (разширен ролинг код) предаватели които, благодарение на 128-битовото криптиране, гарантират изключителна защита от копиране. Запазването на новите ARC предаватели е много подобно на обикновените ролинг код предаватели с HCS кодиране.

### 1) ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Мотор-редуктор 24Vdc за тежки плъзгащи врати до 1500 кг за жилищни или промишлени сгради, с вградена централа за управление CP.B24 TURBO

Бихме искали да ви напомним, че ако се регистрирате на [www.beninsa.com](http://www.beninsa.com) ще имате достъп до техническата документация актуализирана за всички продукти Beninsa и аксесоари и ръководството за съставянето на техническото досие и документите, изисквани съгласно Приложение V към Директивата за машините, задължителни съгласно действащите разпоредби.

### 2) СПЕЦИФИКАЦИИ

	<b>BULL 1224 TURBO</b>
Захранване на двигателя	<b>115 о 230 Vac 50/60 Hz</b>
Консумация	<b>3A (230V) - 5A (115V)</b>
Въртящ момент	<b>20 Nm</b>
Работно натоварване	<b>интензивна употреба</b>
Ниво на защита	<b>IP44</b>
Работна температура	<b>-20°C / +50°C</b>
Макс. тегло на вратата	<b>1200 kg</b>
Рейка модул	<b>M4/M6 аксесоар - RI.P6</b>
Скорост на отваряне	<b>25 m/мин.</b>
Ниво на шум	<b>&lt;70 dB</b>
Смазване	<b>грес</b>
Брой запамятвани TX	<b>2048</b>
Централа за управление	<b>CP.B24 TURBO</b>
Тегло	<b>- kg</b>

### 3) ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ

Преди да започнете инсталацията, проверете следното:

- Структурата (врата, колона, направляваща релса) трябва да е здрава и стабилна.
- Направляващата релса и нейните колела трябва да бъдат подходящо оразмерени и поддържани, за да се избегне прекомерното триене по време на плъзгането на вратите.
- Ако е налице, проверете SE декларацията за съответствие на вратата и извършете анализ на риска в съответствие с Директивата за машините.
- Проверете дали движението на вратата при отваряне/затваряне е ограничено от здрави механични стопове.

## 4) ИНСТАЛАЦИЯ

### 4.1) ГАБАРИТНИ РАЗМЕРИ

Фиг. 2 показва размерите на фундаментната плоча.

**ВАЖНО:** От съществено значение е да се поддържа разстоянието от рейката (40 mm), за да позиционирате и извадите задвижващия механизъм, след като рейката е монтирана на крилото на вратата. Видовете закрепвания на фундаментната плоча са основно следните:

### 4.2) ИНСТАЛАЦИЯ С ПОВДИГНАТ ФУНДАМЕНТ BULL.PI ПО ИЗБОР

Акcesoарът BULL.PI, който улеснява бързото закрепване върху съществуващ бетонен под, е на разположение при поискване. За повече информация се обърнете към инструкциите, предоставени с акcesoара.

### 4.3) ИНСТАЛАЦИЯ С РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА ВЪРХУ ВЕЧЕ СЪЩЕСТВУВАЩ ФУНДАМЕНТ В БЕТОН

Като използвате плочата като шаблон за пробиване, пробийте 4 отвора, и вкарайте Ø 10 mm стоманени винтови анкери за резбови пръти. Затегнете четирите резбови пръта "S", M10/120 mm, и закрепете винтовете "T" чрез затягане на гайките "B" на пода със съответните шайби. Съобразено с фиг. 3 поставете основната плоча с помощта на регулиращите гайки "A". След извършване на необходимите настройки, поставете двигателя, както е показано на фиг. 6, и го заключете, както е показано на фиг. 7.

### 4.4) ИНСТАЛАЦИЯ С РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА ВЪРХУ ФУНДАМЕНТ В БЕТОН

Съобразено с фиг. 4, поставете болтовете за опората на фундаментната плоча и осигурете дупка с подходящ размер. Потопете болтовете на основата в бетона, след това отстранете гайките "D" и 11x30, широките лентови шайби "R". Преместете ги под плочата, за да позволите регулиране на височината на задвижването (фиг. 5). Изпълнете настройванията, показани на фиг. 6, и заключете двигателя, както е показано на фиг. 7.

**ВНИМАНИЕ:** Освен използваните монтажни средства, внимателно проверете дали задвижването е стабилно позиционирано и материалите са подходящи за предвидената употреба.

### 4.5) ФИКСИРАНЕ НА РЕЙКАТА

Галванизирана стоманена рейка, 123x30 mm.

Поставете разделителните елементи D чрез заваряване или ги поставете на вратата с винтове с височина 130/150 mm от централната линия на отвора, използван за монтиране към основата, върху която трябва да се фиксира основната плоча.

Запазете стъпката на зъбците между двете части на рейката; срещането с другата част на рейката ще улесни това (виж фиг. 8).

Последно фиксирайте рейката с винтове V, като се уверите, че след като е монтиран задвижващият механизъм, между рейката и задвижващото колело е оставена хлабина около 1 mm (виж фиг. 9); за да получите тази хлабина използвайте отвора за рейката.

## 5) РЪЧНА ОПЕРАЦИЯ (ФИГ. 12-13-14)

В случай на отпадане на захранването или неизправност, може да управлявате врата ръчно както следва:

- След поставянето на персонализирания ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и издърпайте лоста L.
- Зъбната предавка е освободена и вратата може да се придвижи с ръка.
- За да се върнете към нормалния режим на работа, затворете лоста L отново и активирайте врата докато механизмът зацепи.

## 6) РАЗПОЛАГАНЕ СКОБИТЕ НА КРАЙНИТЕ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ

Ръчно отворете вратата, като оставите 1 – 3 cm пространство, според теглото на вратата, между вратата и механичния стопер A; тогава фиксирайте скобите на крайния изключвател S, така, че микро-превключвателят G на крайния изключвател е натиснат. Повторете тази операция със затворена врата/портал.

## 7) ИНСТАЛИРАНЕ НА МАГНИТИ (BULL 1224 TURBO.S ИЛИ АКСЕСОАР MLS) ФИГ.11

Магнитите се помещават в специални опори (фиг. 12-"A"). Тези магнити трябва да се монтират на скобите на крайните изключватели или на рейката и предизвикват задействане на датчици, когато се приближават до тях.

### 7.1) МОНТИРАНЕ В СКОБИТЕ НА КРАЙНИТЕ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ

Основените са изпълнени с прикачащи планки, позволяващи поставянето на магнитите към скобите на крайния изключвател, доставен с оператора, както е показано на фиг. 12-B. Този тип монтаж позволява бързо регулиране позицията на магнитите. След изчисляване на правилното разстояние, фиксирайте опората в правилната позиция посредством винт, за да предотвратите преместването на скобата.

### 7.2) МОНТИРАНЕ ВЪРХУ РЕЙКАТА

Като алтернатива опорите могат да бъдат монтирани директно върху рейката, използвайки отвора, показано на фиг. 12-C. Този начин на монтаж не позволява последващи настройки. Затова се препоръчва да се направят няколко опита с временно монтирани опори, преди да се извърши окончателното монтиране.

**ВАЖНО:** Правилното разстояние на магнита спрямо датчика зависи от характеристиките на инсталацията. Това разстояние не може да бъде предварително зададено и трябва да бъде коригирано чрез опити.

Разстоянията на задействането на датчика (стойност X) по отношение на разстоянието K от 3 и 35 mm, както е показано на фиг. 12 са само ориентировъчни. Във всеки случай разстоянието K не трябва да надвишава 35 mm, тъй като по-голямо разстояние няма да позволи задействането на магнитния датчик.

## 8) CP.B24 TURBO ЦЕНТРАЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

### 8.1) ДИАГРАМА НА ПРОВОДНИЦИТЕ

Свързването на проводниците, показано на фиг. 17 е описано по-долу:

M2 SEL. 115V	Избор на мрежово захранване	230Vac 50/60Hz (от 207Vac до 253Vac) M2 OPEN съединителен проводник 115Vac 50/60Hz (от 102Vac до 125 Vac) M2 CLOSED съединителен проводник
L-N-GND	Мрежово захранване	Мрежово захранване избираемо през M2 съединителен проводник.
+ BATT -	Батерии	Вход за свързване на буферни батерии (аксесоар) 2x12V 2.1Ah
M11	Двигател	24Vdc двигател свързване
+ 24 -	24 Vdc	Изход захранване на аксесоари 24Vdc 0.8 A max (съблюдавайте полярността на аксесоарите).
AUX1	AUX 1 допълнителен изход	Изход с нормално отворен контакт, конфигурира се от работна логика AUX1
BAR J3	Предпазен ръб	Вход, предпазен ръб Резистивен предпазен ръб: "DAS" съед. проводник е затворен Механичен предпазен ръб: "DAS" съед. проводник е отворен Когато ръбът е активиран, движението на вратата се спира и обръща за около 3 секунди. Ако ръбът не се използва: "DAS" съед. проводник е отворен, BAR терминалите са накъсо.
RELEASE SW.	Магнитен датчик	Вход за защитен микропревключвател свързан към освобождаващия лост. Двигателят спира, АКО ЛОСТЪТ СЕ ОТВОРИ. Всички LED сегменти са включени.
S.I.S.	Карта за синхронизация по избор	По избор - Карта за синхронизация на две противоположни автоматизации. Виж параграф синхронизация на две автоматизации.
BLINK	Мигач	24Vdc изход 15W макс. за свързване на мигаща светлина.
AUX2	AUX 2 допълнителен изход	24 Vdc изход, конфигурира се от работна логика AUX2 (0.5A макс.)
COM	Общ вход	Общ вход за всички управляващи входове
SWO	Краен изключвател отворено	Вход краен изключвател ОТВОРЕНО (нормално затворен контакт).
SWC	Краен изключвател затворено	Вход краен изключвател ЗАТВОРЕНО (нормално затворен контакт).
STOP	СПИРА	Вход бутон СПИРА (нормално затворен контакт).
PHO	Фотоклетка отваряне/затваряне	Вход (нормално затворен контакт) за устройства за безопасност (напр. фотоклетки). При затваряне: ако контактът се отвори, двигателят спира. При логиката OPCL, когато фотоклетката се освободи, двигателят обръща посоката на движение (вратата се отваря). При отваряне: когато контактът се отвори, двигателят спира. При логиката OPCL, когато фотоклетката се освободи, двигателят рестартира отварянето.
PHC	Фотоклетка затваряне	Вход (нормално затворен контакт) за устройства за безопасност (напр. фотоклетки). При затваряне: може да бъде предварително зададено от логиката PHCL. При отваряне: може да бъде предварително зададено от логиката PHCL.
OPEN	Отваря	Вход за конфигурируема команда за отваряне като вход за пешеходци (нормално отворен контакт)
CLOSE	Затваря	Вход команда затваря (нормално отворен контакт)
PP	Стъпка-по-Стъпка	Вход за бутон Стъпка-по-Стъпка (нормално отворен контакт)
COM	Общ вход	Общ вход за всички управляващи входове
ANT-SHIELD	Антенa	Антенен вход карта на вграден радиоприемник (ANT-сигнал/SHIELD-защита).

### 8.2) ПРОГРАМИРАНЕ

Програмирането на различните функции на централата за управление се извършва чрез LCD дисплея на централата за управление и задаване на желаните стойности в менюта за програмиране, описани по-долу. Параметърното меню ви позволява да зададете цифрова стойност за функция, по същия начин, както регулиращ тример. Менюто на логиките ви позволява да активирате или деактивирате функция, по същия начин, както настройването на dip-switch.

#### 8.2.1) ДОСТЪП ДО РЪЧНО ПРОГРАМИРАНЕ

- 1 - Натиснете бутон <PG> а да влезете в първото меню за инсталиране "INST".
- 2 - С бутон <+> или <-> избирате менюто, което желаете (виж Меню на стр. 10-11).
- 3 - Натиснете бутон <PG>, дисплеят показва първата налична функция от менюто.
- 4 - С бутон <+> или <-> избирате функцията, която желаете.
- 5 - Натиснете бутон <PG>, дисплеят показва текущата стойност за избраната функция.
- 6 - С бутон <+> или <-> избирате стойността, която желаете да дадете на функцията.
- 7 - Натиснете бутон <PG>, дисплеят показва "PRG", което индицира, че програмирането е приключило.

#### 8.2.2) ПРОГРАМИРАНЕ БЕЛЕЖКИ

Едновременно натискане на бутоните <+> и <-> от вътре в менюто с функции ви позволява да се върнете в предишното меню, без да правите никакви промени. Задържан натиснат бутон <+> или <-> за да ускорите увеличаването/намалването на стойностите. Задържан натиснат бутон <+> или <-> за да ускорите увеличаването/намалването на стойностите. След изчакване на 120 сек., централата за управление излиза от режима на програмиране и изключва дисплея. Когато платката е включена, версията на софтуера се показва за около 5 секунди. Предварително зададените логически функции и параметри се настройват, като се вземе предвид типичната инсталация.

### 8.3) ТЕСТВАНЕ

- Проверете дали устройствата за безопасност работят правилно.
- Проверете силите на отваряне/затваряне в точките, определени в EN 12445, с подходящ инструмент.
- Ако силите са по-големи, инсталирайте предпазно устройство, съответстващо на EN12978 (например чувствителен предпазен ръб), и повторете измерванията.
- Проверете правилната настройка на операционната логика и дали ръчното освобождаване работи правилно.

### 8.4) ПАРАМЕТРИ, ЛОГИКИ И СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ

Следващите таблици описват функциите на централата за управление.

8.4.1) ПАРАМЕТРИ (PPr)			
МЕНЮ	ФУНКЦИЯ	МИН-МАКС-(подразбиране)	МЕМО
тсА	Време за автоматично затваряне. Активирано само с логика "ТСА"=ON. В края на зададеното време, централата за управление издава команда за маневра затваряне.	3-240-(40)	
тРед	Регулиране на пасажа, оставен отворен от крилото на вратата по време на частичното /пешеходец/ отваряне.	10-99-(50)	
FSto	Регулира се скоростта на отваряне.	50-99-(99)	
FStc	Регулира се скоростта на затваряне.	50-99-(99)	
SLdo	Регулира се скоростта на забавяне на плъзгащата врата по време на фазата на отваряне* (фиг. 10 - бавно Отваряне).	10-50-(25)	
SLdc	Регулира се скоростта на забавяне на плъзгащата врата по време на фазата на затваряне* (фиг. 11 - бавно Затваряне).	10-50-(25)	
тSno	Задава начална точка на забавянето по време на фазата на отваряне (фиг. 10 - начало на бавно Отваряне). Стойността се изразява в проценти от общата стойност на размаха.	1-99-(20)	
тSnc	Задава начална точка на забавянето по време на фазата на затваряне (фиг. 11 - начало на бавно Затваряне). Стойността се изразява в проценти от общата стойност на размаха.	1-99-(20)	
Pno	Регулира се въртящият момент, прилаган върху плъзгащата врата във фазата отваряне.*	1-99-(20)	
Pnc	Регулира се въртящият момент, прилаган върху плъзгащата врата във фазата затваряне.*	1-99-(20)	
PSo	Регулира се въртящият момент, прилаган върху плъзгащата врата при забавяне във фазата отваряне * (фиг. 9 - бавно Отваряне).	1-99-(20)	
PSc	Регулира се въртящият момент, прилаган върху плъзгащата врата при забавяне във фазата затваряне * (фиг. 10 - бавно Затваряне).	1-99-(20)	
тLS	Време за активиране на контакта за осветление. Стойността се изразява в секунди. В началото на всяка маневра контактите се заключват за определено време. Виж определяне на параметъра AUX1.	1-240 (60)	
AUX 1	Определя се режима на работа на изход AUX 1: 0: Индикатор за отворена врата. Светлината е изключена, когато вратата е затворена, мига при движеща се врата и е включена при отворена врата. Виж Диаграма на проводниците. 1: Втори радио канал. Изходът се управлява от радиоканала на вградения приемник (виж Меню RADIO). 2: Сервизна лампа. Контактът се затваря за време, зададена с параметър TLS. Отброяването започва от началото на операцията. 3: Фототест. Използва се за захранване на фотоклетките в режим TEST Виж Диаграма на проводниците фиг. 23.	0-3-(1)	
AUX2	Същите функции за работа както изход AUX1, но се отнасят за терминали AUX2. ATTENTION!: Макс. напрежение на изход AUX2 е 24Vdc/0,5 A. Може директно да захраните устройства за 24Vdc, както е показано на фиг. 24.	0-3-(0)	

\* **ВНИМАНИЕ: Грешното задаване на тези параметри може да бъде опасно.**

**Спазвайте действащото законодателство!**

Измерете, дали силите на удар отговарят на стойностите, определени в регламент 12445. Променете, ако е необходимо, параметрите на работа и повторете измерванията.

След като ръчно сте променили параметрите sldo, sldc, pno, pnc, pso, psc, централата за управление изпълнява пълна маневра, за да научи новите параметри.

8.4.2) ЛОГИКИ (Lol)			
МЕНЮ	ФУНКЦИЯ	ВКЛ-ИЗКЛ-(подразбиране)	МЕМО
тсА	Автоматичното затваряне е разрешено или забранено. On: разрешено автоматично затваряне. Off: забранено автоматично затваряне.	(ON)	
IBL	Функцията Етажна собственост е разрешена или забранена. On: разрешена функция Етажна собственост. Импулсът стъпка-по-стъпка или импулсът от предавателя нямат ефект във фазата на отваряне. Off: забранена функция Етажна собственост.	(OFF)	
IBcA	Функцията Етажна собственост е разрешена или забранена по време на ТСА брояча. On: функцията Етажната собственост е разрешена. Импулсът стъпка-по-стъпка или импулсът от предавателя нямат ефект по време на ТСА брояча. Off: функцията Етажната собственост е забранена.	(OFF)	
ScL	Бързото затваряне е разрешено или забранено. On: бързото затваряне е разрешено. Когато вратата е отворена или се движи, активирането на фотоклетката предизвиква автоматично затваряне на вратата след 3 секунди. Може да се активира само ако тсА:ON Off: бързото затваряне е забранено.	(OFF)	

<b>PP</b>	Определя се режима на работа на бутона "Стъпка-по-Стъпка" и на предавателя. On: операция: ОТВАРЯНЕ > ЗАТВАРЯНЕ > ОТВАРЯНЕ > Off: операция: ОТВАРАНЕ > СТОП > ЗАТВАРЯНЕ > СТОП >	(OFF)	
<b>PrE</b>	Предупредителната мигаща лампа е разрешена или забранена. On: разрешена предупредителна мигаща лампа. Мигащата лампа е активирана 3 сек. преди стартиране на двигателя. Off: забранена предупредителна мигаща лампа.	(OFF)	
<b>htr</b>	Разрешена или забранена функция HOLD-TO-RUN On: HOLD-TO-RUN функция. Бутонът OPENS/CLOSES трябва да се държи натиснат през цялата маневра. Отварянето на входа STOP спира двигателя. Всички входове за безопасност са деактивирани. Off: Автоматична/полуавтоматична функция.	(OFF)	
<b>LtCA</b>	Избира режима на работа на мигащата светлина през времето TCA. On: Мигащата светлина е разрешена през времето TCA. Off: Мигащата светлина е забранена през времето TCA.	(OFF)	
<b>PhcL</b>	Определя се работния режим на вход PNC. On: вход PNC е разрешен и в двете фази на отваряне и на затваряне Във фазата на отваряне: отваряне на контакта предизвиква спиране на двигателя. Когато фотоклетката се освободи, двигателят се рестартира във фазата на отваряне. Във фазата на затваряне: отваряне на контакта предизвиква спиране на двигателя. Когато фотоклетката се освободи, двигателят обръща посоката на движение (отваряне). Off: вход PNC е разрешен само във фаза затваряне Във фазата на затваряне: отваряне на контакта предизвиква спиране на двигателя и незабавното обръщане на посоката на работа (отваряне).	(OFF)	
<b>oPcL</b>	Входът ОТВАРЯ се разрешава като вход ПЕШЕХОДЕЦ (частичен параметър отваряне TPED). On: входът ОТВАРЯ е разрешен като вход ПЕШЕХОДЕЦ (PED). Off: входът ОТВАРЯ не е модифициран.	(OFF)	
<b>tSt1</b>	Тест на фотоклетката на вход PHOT е разрешен или забранен, и в двете фази на отваряне и на затваряне. On: Тестът е разрешен. Ако тестът е отрицателен, не се разрешава маневра. Виж фиг.23 - "PHOTO TEST". (AUX1=3) Off: Тест на фотоклетка всеки път, когато маневра е забранена. Тази настройка изисква поддръжка на фотоклетки на всеки 6 месеца.	(OFF)	
<b>tSt2</b>	Тест на фотоклетката на вход PNC е разрешен или забранен. On: Тест е разрешен. Ако тестът е отрицателен, не се разрешава маневра. (AUX1=3) Off: Тест на фотоклетка всеки път, когато маневра е забранена. Тази настройка изисква поддръжка на фотоклетки на всеки 6 месеца.	(OFF)	
<b>bAr</b>	Промяна на работния режим на входовете PNO и BAR в случай, че са монтирани чувствителните ръбове на подвижните отварящи и затварящи ръбове (виж фиг. 21). On: Входът PNO има подобна функция на входа BAR, но обръща движението само за 3 сек. по време на фазата на отваряне. Ръбът, свързан към входа BAR е активен по време на фазата на затваряне. Off: Намеса на чувствителния ръб, свързан към входа BAR спира движението на вратата и обръща движението само за 3 сек. по време и на двете фазата на отваряне и на затваряне. Входът PNO възстановява работата на фотоклетката, която работи при отваряне.	(OFF)	
<b>RoPF</b>	Функцията "принудително отваряне в случай на прекъсване на захранване" се активира идеактивира (Тя може да се задейства само при свързани и работещи аварийни батерии). On: Активирана функция. В случай на прекъсване на захранването, преди аварийната батерия да е напълно изтощена, централата за управление предизвиква операция за отваряне. Вратата остава отворена, докато захранването не се възстанови обратно. Off: Деактивирана функция.	(OFF)	
<b>nInu</b>	Посоката на отваряне на двигателя е избрана: On: Монтиран от дясна страна двигател. Off: Монтиран от лява страна двигател. (фиг. 20)	(OFF)	
<b>rEP</b>	Активира или деактивира функция дистанционното обучение на радиопредаватели, както е посочено в параграф "Обучение на дистанционни предаватели". On: Дистанционно обучение активирано. Off: Дистанционно обучение не е активирано.	(ON)	

#### 8.4.3) РАДИО (rRd I)

МЕНЮ	ФУНКЦИЯ
<b>PP</b>	Избирайки тази функция, приемникът чака (Push) кода на предавателя, който да бъде присвоен на функцията стъпка-по-стъпка. Натиснете бутона на предавателя, който трябва да бъде присвоен на тази функция. Ако кодът е валиден, той ще бъде запазен в паметта и дисплеят ще покаже oH. Ако кодът не е валиден, дисплеят ще покаже съобщението Err.
<b>2ch</b>	Избирайки тази функция, приемникът чака (Push) кода на предавателя, който да бъде присвоен на втория радио-канал. Натиснете бутона на предавателя, който трябва да бъде присвоен на тази функция. Ако кодът е валиден, той ще бъде запазен в паметта и дисплеят ще покаже oH. Ако кодът не е валиден, дисплеят ще покаже съобщението Err.
<b>PEd</b>	Избирайки тази функция, приемникът чака (Push) кода на предавателя, който да бъде присвоен на функцията пешеходец PED. Натиснете бутона на предавателя, който трябва да бъде присвоен на тази функция. Ако кодът е валиден, той ще бъде запазен в паметта и дисплеят ще покаже ОК. Ако кодът не е валиден, дисплеят ще покаже съобщението Err.
<b>ntH</b>	При избиране на тази функция на LCD екрана се показва броя на предаватели запомнени в приемника.

<b>CLR</b>	Избирайки тази функция, приемникът чака (PUSH) кода на предавателя, който да бъде изтрит от паметта. Ако кодът е валиден, той ще бъде запазен в паметта и дисплеят ще покаже <b>oH</b> . Ако кодът не е валиден, дисплеят ще покаже съобщението <b>Err</b> .
<b>CLR</b>	Паметта на приемника е изцяло изтрита. Изисква се потвърждение на операцията. Избирайки тази функция, приемникът чака (PUSH) за ново натискане на бутона PGM, за да потвърдите операцията. В края на изтриването се показва съобщението <b>oH</b> .

#### 8.4.4) БРОЙ ЦИКЛИ (nPRn)

Показва броя на циклите, изпълнени от системата (отваряне+затваряне).

Когато бутонът <PG> е натиснат един път, се показват първите 4 знака, когато бутонът се натисне още веднъж, се показват последните 4 знака.

Напр. <PG> 00 i2 >>> <PG> 3456: 123.456 брой цикли са били изпълнени.

#### 8.4.5) ЦИКЛИ ПОДДРЪЖКА (PRc I)

Тази функция позволява да се ак тивира индикацията за необ ходимата поддръжка след определен брой операции, зададени от м онтажника. За да активирате и да изберете броя на операцияте, се процедира, както следва:

Натиснете бутон <PG>, на дисплея се изписва OFF, което показва, че функцията е забранена (подразбиране).

Изберете едно от показаните числа (от OFF до 100), като използвате бутоните <+> и <->. Стойността показва броя стотици цикли, които ще се изпълнят (напр.: числото 50 означава 5000 операции).

Натиснете ОК за да активирате функцията.

На дисплея се изписва съобщението PROG.

Когато мигачът мига около 10 сек. в края на операцията на отваряне или затваряне, това означава че е необходима операция по поддръжка.

#### 8.4.6) РЕСТАРТИРАНЕ (r-E5)

РЕСТАРТИРАНЕ на централата за управление. **ВНИМАНИЕ!** Връща централата за управление към стойностите по подразбиране.

Когато бутонът <PG> се натисне веднъж, текстът rE5 започва да мига, когато бутонът <PG> се натисне отново, централата за управление се рестартира. Забележка: нито кодовете на предавателя, нито паролата за достъп, нито конфигурацията на синхронизацията ще бъдат изтрити. Всички логики и всички параметри са върнати към стойностите по подразбиране, следователно е необходимо да се повтори процедурата по автоматично настройване.

#### 8.4.7) АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ (Auto)

Тази функция определя оптималните стойности на функциониране на инсталацията, в края на процедурата, се определят средните стойности на въртящия момент (PMO/PMC и PSO/PSC). За извършване на АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ, продължете както следва:

а) Уверете се, че по време на автонатройката няма препятствие в зоната на маневриране, ако е необходимо, оградете района, така че хора, животни, автомобили и т.н. да не могат да прекъснат процедурата.

**По време на фазата на автонатройката функцията против смачкване не е активна, доколкото активирането на входовете и устройствата за безопасност генерира грешка. (параграф 8.10)**

б) изберете функцията AUTO и натиснете бутона PG

с) централата за управление чака потвърждение за стартиране на процедурата "AUTO" МИГАЙКИ.

д) натиснете бутона PG, за да стартирате процедурата AUTOSET.

Централата за управление изпълнява няколко маневри за учене на хода и конфигурация на параметрите.

В случай, че процедурата не е успешна, ще се появи съобщение ERR. Повторете процедурата, след като проверите връзките и възможното наличие на препятствия.

#### 8.4.8) ПАРОЛА (codE)

Паролата позволява да въведете код за защита на достъпа до програмирането на централата за управление. Четиризнаков буквено-цифров код може да бъде въведен, като се използват цифрите от 0 до 9 и буквите A-B-C-D-E-F. Стойността по подразбиране е 0000 (четири нули) и показва липсата на защитен код.

Докато въвеждате кода, операцията може да бъде отменена във всеки един момент, като натиснете бутоните + и - едновременно. След като въведете паролата, възможно е да работите върху централата за управление, като достъпвате и излизате от режима на програмиране за около 10 минути, за да позволите настройки и тестове на функциите.

Чрез заместване на кода 0000 с всеки друг код, се разрешава защитата на централата за управление, като по този начин се предотвратява достъпът до всяко друго меню. Ако трябва да въведете защитен код, се процедира по следния начин:

- изберете менюто Code и натиснете ОК.

- показва се кодът 0000, също и в случай, че преди това е въведен код за защита.

- стойността на мигачия символ може да се промени с бутоните + и -.

- натиснете ОК за да потвърдите мигачия знак, след това потвърдете следващия.

- след въвеждане на 4 знака се появява съобщение за потвърждение "CONF".

- след няколко секунди кодът 0000 се появява отново.

- предишният въведен код за защита трябва да бъде препотвърден, за да се избегне случайно въвеждане на текст.

Ако кодът съвпада с въведения по-рано код, се появява съобщение за потвърждение "OK".

Централата за управление автоматично излиза от фаза на програмиране. За достъп отново до МЕНЮ, трябва да се въведе запаметения код за защита.

**ВАЖНО: ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ на кода за защита и го ПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО за следващи поддръжки.**

**За да премахнете кода от защитена централата за управление, влезте в режима на програмиране с паролата и възстановете стойността по подразбиране на кода 0000.**

**АКО ЗАГУБИТЕ КОДА, МОЛЯ СВЪРЖЕТЕ СЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА ПЪЛНО РЕСТАРТИРАНЕ НА ЦЕНТРАЛАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ.**

#### 8.4.9) СИНХРОНИЗИРАНЕ (bU5)

МЕНЮ	ФУНКЦИЯ
<b>Id</b>	Задава броя синхронизации. Може да зададете числова стойност от 0 до 16. Ако стойността на параметъра е зададена 0, централата за управление е зададена като MASTER, всички останали стойности задават вратата като SLAVE.
<b>Loc</b>	Разрешава на врата, зададена като SLAVE да получава локални команди. Виж параграф 8.5 "СИНХРОНИЗАЦИЯ НА ДВЕ ПРОТИВОПОЛОЖНИ ПЛЪЗГАЩИ ВРАТИ"

## 8.5) СИНХРОНИЗАЦИЯ НА ДВЕ ПРОТИВОПОЛОЖНИ ПЛЪЗГАЩИ ВРАТИ

Възможно е да се управлява система, съставена от две плъзгащи се врати, използвайки за всяка централа за управление CP.B24 TURBO специфична допълнителна управляваща централа SIS, която трябва да бъде включена в съответния съединител, както е показано на фиг. 21. Всяка допълнителна управляваща централа SIS трябва да бъде свързана към другата с помощта на 3 проводника по 0,5 mm<sup>2</sup> всеки както е показано на фиг. 21. Едната от централите за управление трябва да се зададе като MASTER (ID=0), а другата да се зададе като SLAVE (ID=1). Всички команди, издавани от предаватели, бутони или устройства за безопасност, получавани от плъзгащата врата MASTER, се препращат към плъзгащата врата SLAVE, която непрекъснато ще повтаря действията на вратата MASTER.

Логиката LOC може да се настрои по два начина:

ON: плъзгащата врата SLAVE може да получава локални команди и да извърши маневра за отваряне/затваряне, без да оказва влияние върху плъзгащата врата MASTER.

OFF: плъзгащата врата SLAVE не приема никакви локални команди и така тя ще репликира действията на плъзгащата врата MASTER.

*Плъзгаща врата SLAVE с логика LOC зададена ON може да бъде полезно в случай, че е необходимо от време на време частично отваряне на пасаж, който обикновено се управлява от две синхронизирани врати, доколкото командата стъпка по стъпка (или ОТВОРЕНО / ЗАТВОРЕНО), подадена към врата SLAVE, ще има ефект само върху последната, докато всички останали команди, подадени към вратата MASTER, ще бъдат възпроизведени от SLAVE. Свързването на устройства за безопасност (фотоклетки, предпазни ръбове и др.) може да се извърши индиферентно спрямо MASTER или SLAVE устройството.*

## 8.6) ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ НА ПРЕДАВАТЕЛИ

Ако вече запомнен предавател е на разположение в приемника е възможно да се извърши дистанционно обучение без да е необходимо да се достъпва централата за управление.

**ВАЖНО: Процедурата трябва да се извършва при отворена врата. Логиката REM трябва да е зададена ON.**

Процедира по следния начин:

1 Натиснете скрития клавиш на предавателя, който вече е запомнен.

2 Натиснете, в рамките на 5 секунди, бутона на съответния предавател, който вече е запомнен в новия предавател. Мигащата светлина ще се включи.

3 Натиснете, в рамките на 10 секунди скрития клавиш на новия предавател.

4 Натиснете, в рамките на 5 секунди, клавиша на новия предавател, който да бъде свързан с избрания в точка 2 канал. Мигащата светлина ще се изключи.

5 Приемникът запомня новия предавател и веднага излиза от програмирането.

**Забележка:** функцията не е активирана с TO.GO 2/4 AK

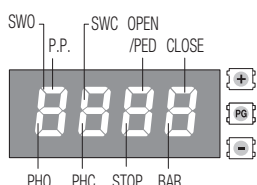
## 8.7) ПРЕДПАЗИТЕЛИ

F2 =T4A - Предпазител за обща защита

## 8.8) РЕЗЕРВНИ БАТЕРИИ

Централата за управление CP.B24 TURBO е оборудвана с две зареждащи се батерии за последователно свързване на 12V 1.2 Ah DA.BT6 (по избор - фиг. 19), които гарантират нормалното функциониране на автоматизацията в случай на временно прекъсване на електрозахранването. Когато вратата работи с мрежово напрежение, платката зарежда батериите. Максималният ток на зареждане е 1A, средният ток на зареждане е 300 mA (съблюдавайте полярността). Времето за зареждане при 2.1Ah мод. DA.BT2 батерии и около: 3 ч. Брой цикли с заредена батерия за врата 4 м/600 кг: около 20.

## 8.9) ДИАГНОСТИКИ



DL 1 : Налично мрежово захранване

DL 2: Централата за управление CP.B24 TURBO правилно захранена - Програма работи/Централа за управление програмирана.

DL 3: Предупреждение за претоварване или късо съединение на 24V изход.

DL 4: Предупреждение за късо съединение сигнал на Общи команди (COM).

Към всеки вход е асоциирана една линия на LCD екрана, който при активиране се включва съгласно следната диаграма.

Нормално затворените контакти са представени от вертикални линии.

Нормално отворените контакти са представени от хоризонтални линии.

**Забележка:** При отключен мотор, SWO / SWC / PHO / PHC / STOP / BAR светят едновременно.

## 8.10) СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКИ

Някои съобщения, които се показват в случай на функционални аномалии, са изброени по-нататък:

Код	Описание на грешката	Решение
Err 1	Грешка на двигателя	Проверете връзките на двигателя, повреден двигател или не е свързан, проблем в централата за управление.
Err 2	Грешка на тест на фотоклетката	
Err 4	Грешка на вход ДАТЧИК по време на АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ	
Err 5	Грешка на фотоклетката при затваряне	
Err 7	Грешка на вход СПИРА по време на АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ	
Err 8	Грешка АКТИВИРАНЕ НА ВХОДОВЕ (START/OPEN/CLOSE) по време на АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ	
APP	Намеса на амперметричен датчик	Проверете наличието на препятствия или точки на триене.
thr n	Намеса на топлинен датчик	Прегряване поради постоянни препятствия. Отключете вратата и проверете, дали няма точки на триене.
ouLd	Претоварване	Превिшаване на максималната мощност. Проверете двигателя и наличието на точки на триене.
BAR	Активиране на входа датчик BAR по време на маневриране	

## 9) ПОДДРЪЖКА

Следващата таблица се използва за записване на операциите по поддръжка, работи за подобряване или ремонт, извършвани от експерт - инженер

Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		
Дата _____	инженер подпис _____	печат
описание на операцията _____ _____		

# BULL 1224 TURBO

## НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не стойте в зоната на движение на вратата.
- Децата не трябва да играят с управлението и близо до вратата.
- В случай на неизправност, не се опитвайте да поправите неизправността, а се обърнете към специализирания персонал.

### РЪЧНО И СПЕШНО ОПЕРИРАНЕ

В случай на прекъсване на захранването или неизправност, ръчната работа на вратата се извършва по следния начин:

- След поставянето на персонализирания ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и издърпайте лоста L.
- Зъбната предавка е освободена и вратата може да се придвижи с ръка.
- За да се върнете към нормалния режим на работа, затворете лоста L отново и активирайте вратата докато механизмът зацепи.

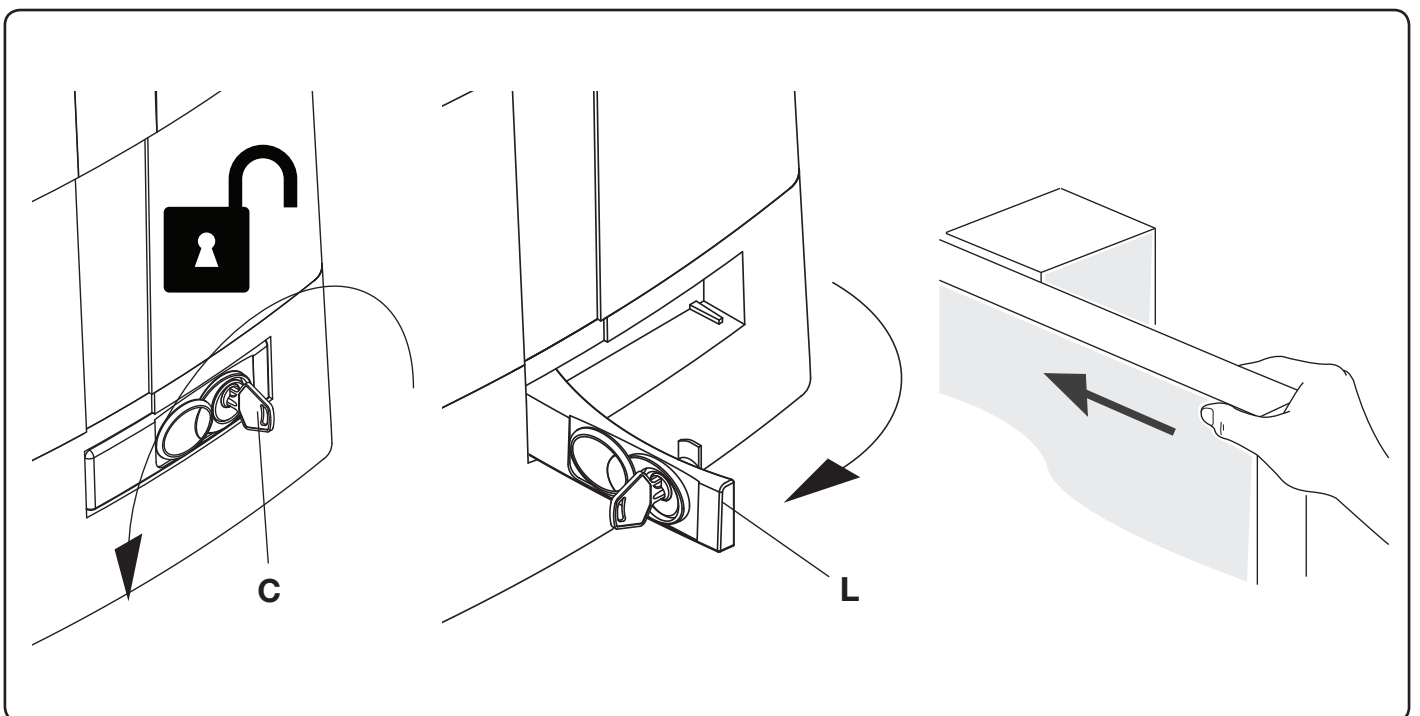
### ПОДДРЪЖКА

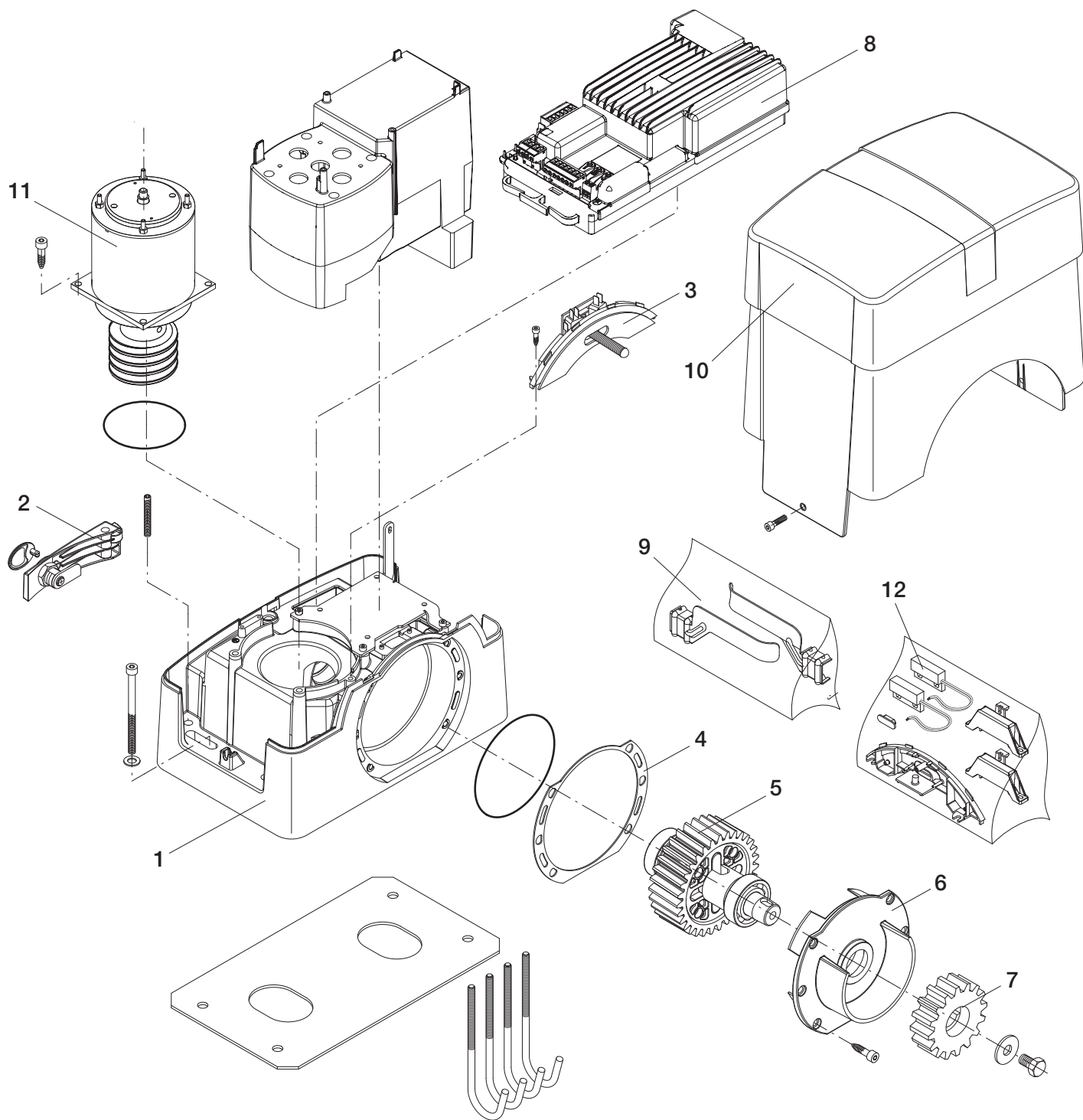
- Всеки месец проверявайте добрата работа на аварийното ръчно освобождаване.
- Необходимо е да не извършвате извънредна поддръжка или ремонти, тъй като могат да бъдат причинени инциденти. Тези операции трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- Периодично проверявайте ефективността на устройствата за безопасност и на други части на системата, които биха могли да генерират опасности поради износване.
- Операторът не се нуждае от специална поддръжка, но е необходимо периодично да проверявате дали устройствата за безопасност и другите компоненти на автоматизираната система работят правилно. Износването на някои компоненти може да доведе до опасност.
- Съхранявайте документа за поддръжката, който трябва да ви бъде връчен от монтажника, и спазвайте графика за поддръжка.
- Изключете системата от захранващия източник при обслужване или почистване на частите.
- Редовно проверявайте дали всички части на автоматизираната система са здраво защитени и проверете за признаци на износване или повреда на кабели, пружини и винтове за закрепване. Не използвайте автоматизираната система, ако същата изисква ремонт или поддръжка.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ



Както е показано от показания символ, е забранено този продукт да се изхвърля като обикновен градски отпадък, тъй като някои части могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, ако се изхвърлят неправилно. Поради това устройството трябва да бъде изхвърлено на специални платформи за събиране или да бъде върнато на дистрибутора, ако бъде закупено ново и подобно устройство. Неправилното изхвърляне на устройството ще доведе до глоби, наложени на потребителя, както е предвидено в действащите разпоредби.





BULL 1224 TURBO					
реф.	код	бележка	реф.	код	бележка
1	968600671		7	9686032	
2	9688317		8	968600673	
3	9686329		9	9686337	
4	9686333		10	968600656	
5	9686341		11	968600674	
6	9686335		12	9688088	

## Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

Nome del produttore: **Automatismi Benincà SpA**  
Indirizzo: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telefono: **+39 0444 751030** . Indirizzo e-mail: **sales@beninca.it**  
Persona autorizzata a costruire la documentazione tecnica: **Automatismi Benincà SpA**

*Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:*

Tipo di prodotto: **Attuatore elettromeccanico 24Vdc per cancelli scorrevoli**  
Modello/Tipo: **BULL1224 TURBO** Accessori: **N/A**

*Il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:*

**Direttiva 2011/65/EU**  
**Direttiva 2014/53/EU**  
**Direttiva 2006/42/CE**

*Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012  
EN 13241-1:2003  
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (se applicabile)

*Il Certificato di Conformità di questo documento corrisponde all'ultima revisione disponibile al momento della stampa e può risultare differente per esigenze editoriali dall'originale disponibile presso il produttore.*

Benincà Luigi, Responsabile legale.  
Sandrigo, 29/05/2018.

## ЕС Декларация за съответствие (DoC)

Име на производителя: **Automatismi Benincà SpA**  
Адрес: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Телефон: **+39 0444 751030** . Email address: **sales@beninca.it**  
Оторизирано лице за разработване на техническа документация: **Automatismi Benincà SpA**

*Обявява, че документът е издаден с пълна отговорност и принадлежи към следния продукт:*

Продукт тип: **автоматизация 24Vdc за плъзгащи врати**  
Модел/тип: **BULL 1224 TURBO** Аксесоари: **N/A**

*Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация:*

**Директива 2011/65/EU**  
**Директива 2014/53/EU**  
**Директива 2006/42/EU**

*Прилагат се хармонизираните стандарти и техническите спецификации, описани по-долу:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012  
EN 13241-1:2003  
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (както е приложим)

*Сертификатът за съответствие на този документ съответства на последната налична редакция към момента на отпечатването и може да се различава от оригинала, наличен при производителя по редакционни причини.*

Benincà Luigi, законен представител.  
Sandrigo, 29/05/2018.

## EG-Konformitätserklärung (DoC)

Name des Herstellers: **Automatismi Benincà SpA**  
Adresse: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telefon: **+39 0444 751030** E-Mail-Adresse: **sales@beninca.it**  
Zur Erstellung der technischen Dokumentation berechtigte Person: **Automatismi Benincà SpA**

*Erklärt, dass das Dokument unter alleiniger Verantwortung herausgegeben wurde und zu dem folgenden Produkt ge-hört:*

Produkttypus: **Automation für Schiebetore**  
Modell/Typus: **BULL 1224 TURBO** Zubehör: **N/A**

*Das oben genannte Produkt stimmt mit den Vorschriften der folgenden Richtlinien überein:*

**Direttiva 2011/65/EU**  
**Direttiva 2014/53/EU**  
**Direttiva 2006/42/CE**

*Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012  
EN 13241-1:2003  
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (falls anwendbar)

*Die in diesem Dokument vorliegende Konformitätserklärung entspricht der neuesten zum Druckzeitpunkt erhältlichen Revision und könnte aufgrund von verlegerischen Gründen vom beim Hersteller erhältlichen Original abweichen.*

Benincà Luigi, Rechtsvertreter.  
Sandrigo, 29/05/2018.

## Déclaration CE de conformité (DoC)

Nom du producteur : **Automatismi Benincà SpA**  
Adresse : **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Téléphone : **+39 0444 751030** Adresse e-mail: **sales@beninca.it**  
Personne autorisée à construire la documentation technique : **Automatismi Benincà SpA**

*Nous déclarons que le document est délivré sous notre propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant :*

Type de produit : **l'automatisme pour portails coulissant**  
Modèle/Type: **BULL 1224 TURBO** Accessoires : **N/A**

*Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions établies par les directives suivantes :*

**Direttiva 2011/65/EU**  
**Direttiva 2014/53/EU**  
**Direttiva 2006/42/CE**

*Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées :*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012  
EN 13241-1:2003  
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (si applicable)

*Le certificat de conformité présent dans ce document correspond à la dernière révision disponible au moment de l'impression et pourrait différer pour des exigences éditoriales de l'original disponible chez le constructeur.*

Benincà Luigi, Représentant Légal  
Sandrigo, 29/05/2018.



**AUTOMATISMI BENINCÀ SpA** - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) ITALY - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728

[www.beninca.com](http://www.beninca.com) - [sales@beninca.it](mailto:sales@beninca.it)

---